

DE	Wichtige Sicherheitshinweise	2	Technische Daten	38
EN	Important Safety Information	3	Technical Data	38
FR	Consignes de sécurité importantes	5	Données techniques	38
ES	Información de seguridad importante	7	Datos Técnicos	38
IT	Importanti informazioni sulla sicurezza	9	Dati tecnici	38
NL	Belangrijke veiligheidsinformatie	10	Technische gegevens	38
PT	Informação de segurança importante	11	Dados técnicos	38
TR	Önemli Güvenlik Bilgileri	12	Teknik Veriler	38
DA	Vigtige sikkerhedsoplysninger	14	Tekniske data	38
SV	Viktig säkerhetsinformation	15	Tekniska data	38
RO	Instrucțiuni importante de siguranță	16	Datele tehnice	38
PL	Ważne informacje dotyczące bezpieczeństwa	17	Dane techniczne	38
CS	Důležité informace týkající se bezpečnosti	19	Technické údaje	38
SK	Dôležité bezpečnostné pokyny	20	Technické údaje	38
HR	Važne sigurnosne informacije	21	Tehnički podaci	38
SL	Pomembne varnostne informacije	23	Tehnični podatki	38
HU	Fontos biztonsági tudnivalók	24	Műszaki adatok	38
ET	Oluline ohutusteave	25	Tehnilised andmed	38
LV	Svarīga informācija par drošību	26	Tehniskie dati	38
LT	Svarbi informacija apie saugą	27	Techniniai duomenys	38
FI	Tärkeitä turvallisuuksiotoja	29	Tekniset tiedot	38
EL	Σημαντικές πληροφορίες για την ασφάλεια	30	Τεχνικά χαρακτηριστικά	38
RU	Важная информация о безопасности	31	Технические характеристики	38
BG	Важна информация за безопасност	33	Технически данни	38
UK	Важлива інформація про безпеку	34	Технічні дані	38
KA	უბაფრთხოების მითითებები	35	ტექნიკური მონაცემები	38

## ZWILLING ENFINIGY® FOOD PROCESSOR

# Wichtige Sicherheitshinweise

Lesen Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen. Versäumnisse bei der Einhaltung der Sicherheitshinweise und Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und/oder schwere Verletzungen verursachen.

Bewahren Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen für die Zukunft auf. Falls Sie das Gerät an Dritte weitergeben, geben Sie auch die Bedienungsanleitung mit.

Der ZWILLING Food Processor (im Folgenden „Gerät“) ist ausschließlich zum Einsatz mit dem ZWILLING Power Blender Pro zugelassen. Vor dem Einsatz mit diesem Gerät lesen Sie sich dessen Bedienungsanleitung und insbesondere die Sicherheitshinweise vollständig durch.

Lesen Sie diese Bedienungsanleitung vollständig durch, bevor Sie das Gerät benutzen. Bewahren Sie sie gut auf. Falls Sie das Gerät an Dritte weitergeben, geben Sie auch diese Bedienungsanleitung mit.

Die Nichtbeachtung dieser Bedienungsanleitung kann zu schweren Verletzungen führen. Für Schäden, die durch Nichtbeachtung dieser Bedienungsanleitung entstehen, übernimmt ZWILLING keine Haftung.

Das Gerät dient ausschließlich zum Zerkleinern von Lebensmitteln, Rühren und Schlagen von flüssigen Speisen (Sahne, Mayonnaise) und Kneten von Teig. Es darf ausschließlich mit dem ZWILLING Power Blender Pro genutzt werden.

Jede andere Verwendung gilt als nicht bestimmungsgemäß und kann zu Personen- oder Sachschäden führen.

Keine heißen Flüssigkeiten, Fette oder Öle, und keine Gegenstände in die Arbeitsschüssel geben.

Die Geräte sind für die Verwendung im Haushalt bestimmt, nicht für den gewerblichen Einsatz.

Die Geräte dürfen nicht von Kindern benutzt werden.

Kinder dürfen nicht mit den Geräten spielen. Bewahren Sie das Gerät für Kinder unzugänglich auf.

Halten Sie Kinder von Verpackungsmaterial fern. Es besteht Erstickungsgefahr.

Durch scharfkantige und rotierende Messer besteht erhebliche Verletzungsgefahr:

Seien Sie beim Befüllen, beim Leeren und beim Reinigen der Arbeitsschüssel sehr vorsichtig und fassen Sie nicht in die Messer.

Beim Reinigen trennen Sie das Gerät vom Power Blender Pro.

Lecken Sie die Messer niemals zum Probieren von Speisen mit der Zunge ab.

Durch mangelhafte Hygiene besteht Gesundheitsgefahr:

Lassen Sie keine Speisen in der Arbeitsschüssel, wenn Sie sie nicht benutzen. Arbeitsschüsseln sind nicht zur längeren Lagerung von Lebensmitteln geeignet.

Reinigen Sie alle Zubehörteile gründlich vor der ersten Verwendung und unmittelbar nach jeder Anwendung.

Defektes Zubehör kann zu Sachschäden und Verletzungen führen:

Prüfen Sie das Gerät vor jeder Benutzung auf Schäden. Falls Sie einen Transportschaden feststellen, wenden Sie sich umgehend an den Händler, von dem Sie es erworben haben. Betreiben Sie niemals defekte Zubehörteile. Betreiben Sie niemals Zubehörteile, die heruntergefallen sind.

Durch falsche Handhabung des Gerätes können Schäden entstehen.

Stellen Sie das Gerät nicht auf einer heißen Oberfläche oder in der Nähe von starken Hitzequellen auf.

Beim Zubereiten von Speisen und Getränken können Flüssigkeiten herausspritzen oder herauslaufen und Verletzungen und Sachschäden verursachen:

Stellen Sie die gefüllte Arbeitsschüssel stets auf einer ebenen, rutschfesten Oberfläche ab.

Verwenden Sie die Arbeitsschüssel niemals zum Erwärmen von Speisen oder Getränken in der Mikrowelle.

Überfüllen Sie die Arbeitsschüssel niemals.

Öffnen Sie den Deckelverschluss nicht im laufenden Betrieb.

Den ZWILLING Food Processor nur in Kombination mit dem ZWILLING Power Blender Pro benutzen.

## Verwendete Symbole



Die Bedienungsanleitung aufmerksam durchlesen und für späteren Gebrauch aufbewahren.



Gefahr von Sachschäden und Schäden am Gerät



Schnittgefahr an den Messern.



Schutzklasse II



Das Gerät entspricht den Richtlinien für die CE-Kennzeichnung.

## Entsorgung



Nur für EU-Länder: Das Symbol „durchgestrichene Mülltonne“ erfordert (gemäß der Europäischen Richtlinie 2012/19/EU) die separate Entsorgung von Elektro- und Elektronik-Altgeräten (WEEE). Solche Geräte können wertvolle, aber gefährliche und umweltgefährdende Stoffe enthalten. Diese Produkte sind an einer ausgewiesenen Sammelstelle für das Recycling von elektrischen und elektronischen Geräten abzugeben und dürfen nicht im unsortierten Hausmüll entsorgt werden. Dadurch tragen Sie zum Schutz der Ressourcen und der Umwelt bei. Für weitere Informationen wenden Sie sich bitte an die örtlichen Behörden.

Kinder dürfen auf keinen Fall mit Kunststoffbeuteln und Verpackungsmaterial spielen, da Verletzungs- bzw. Erstickungsgefahr besteht. Solches Material sicher lagern oder auf umweltfreundliche Weise entsorgen.

## Important Safety Information

**Read all safety information and instructions. Failure to comply with the safety information and instructions can result in electric shock, fire, and/or serious injuries. If you pass the appliance on to a third party, also hand over the operating instructions.**

**KEEP ALL SAFETY INFORMATION AND INSTRUCTIONS FOR FUTURE REFERENCE.**

The ZWILLING Food Processor (referred to as „device“ in the following) is exclusively approved for use with the ZWILLING Power Blender Pro. Before using this device, please read the operating manual and, in particular, the safety information in full.

Please read the entire operating manual before using the device. Keep the operating manual in a safe place. If you pass the device on to a third party, also hand over this operating manual.

Failure to observe this operating manual can lead to serious injuries. ZWILLING does not accept any liability for damage caused by non-observance of these operating instructions.

The device is used exclusively for chopping solid food, stirring and beating liquid food (cream, mayonnaise, etc.) and kneading dough. It should only be used with the ZWILLING Power Blender Pro.

Any other use is considered improper and may result in bodily injury or property damage.

Do not put hot liquids, fats, oils or objects in the working bowl.

The devices are intended for household use, not for commercial use.

The devices must not be used by children.

Children must not play with the devices. Keep the device in a location that is not accessible to children.

Keep children away from the packaging material. Risk of suffocation!

The sharp and rotating blade poses a serious risk of injury:

Be very careful when filling, emptying and cleaning the working bowl, and do not reach into the blades.

When cleaning, disconnect the device from the Power Blender Pro.

Never lick the blade with your tongue to taste the food.

Poor hygiene poses a health hazard:

Do not leave food in the working bowl when not in use. Blender jars are not suitable for long-term storage of food.

Clean all accessories thoroughly before first use and immediately after each use.

A faulty accessory can lead to material damage and injuries:

Always check the device for damage prior to use. If you notice any transport damage, immediately contact the retailer from whom you purchased the accessory. Never use faulty accessories. Never use an accessory that has been dropped.

Damage may occur if the device is handled incorrectly.

Do not place the device on a hot surface or in the vicinity of strong sources of heat.

When preparing food and drinks, liquid may spray or flow out and cause injury or property damage:

Always place the filled working bowl on a flat, non-slip surface.

Never use the working bowl to heat food or drinks in the microwave.

Never overfill the working bowl.

Do not open the lid closure during operation.

Please only use the ZWILLING Food Processor in combination with the ZWILLING Power Blender Pro.

## IMPORTANT SAFEGUARDS

1. When using electrical appliances, basic safety precautions should always be followed, including the following:
2. Read all instructions.
3. Do not touch hot surfaces. Use handles or knobs.
4. To protect against electric shock do not immerse cord or plugs in water or other liquids.
5. Close supervision is necessary when any appliance is used by or near children.
6. Unplug from outlet when not in use and before cleaning. Allow the appliance to cool before putting on or taking off parts.

7. Do not operate any appliance with a damaged cord or plug, after the appliance malfunctions, or after the appliance has been damaged in any manner. Return the appliance to the nearest authorized service facility for inspection, repair, or adjustment.
8. The use of accessory attachments that are not recommended by the appliance manufacturer may cause injuries.
9. Do not use outdoors.
10. Do not let cord dangle over the edge of a table or counter, or touch hot surfaces.
11. Do not place on or near a hot gas or electric burner, or in a heated oven.
12. Extreme caution must be used when moving an appliance containing hot oil or other hot liquids.
13. To disconnect, turn any control to "off", then remove plug from wall outlet.
14. Do not use appliance for other than the intended use.
15. Oversized foods, metal foil packages, or utensils must not be inserted in the device as they may involve a risk of fire or electric shock.
16. A fire may occur if the device is covered or touching flammable material, including curtains, draperies, walls, and the like, when in operation.
17. Do not operate unattended.
18. For household use only.
19. A short power-supply cord is provided to reduce the risk that may result from becoming entangled in or tripping over a longer cord.

SAVE THESE INSTRUCTIONS.

### Symbols Used



Carefully read the operating instructions in their entirety and keep them for future use.



Risk of property damage and damage to the appliance.



Danger of cuts at the blades.



Protection class II



The appliance complies with the directives for CE marking.

### Disposal



Only for EU countries: The "crossed out trash can" symbol requires (in accordance with European Guideline 2012/19/EU) separate disposal of electric and electronic old appliances (WEEE). Appliances of this kind can contain valuable but dangerous substances that are harmful to the environment. These products must be dropped off at a designated collection point for the recycling of electric and electronic appliances and must not be disposed of in the unsorted household trash.

## Consignes de sécurité importantes

**Veillez lire toutes les consignes de sécurité et les instructions. Le non-respect des consignes de sécurité et des instructions peut provoquer une électrocution, un incendie et/ou des blessures graves. Si vous confiez l'appareil à un tiers, veillez à également lui remettre cette notice d'emploi.**

**CONSERVEZ TOUTES LES CONSIGNES DE SÉCURITÉ ET LES INSTRUCTIONS POUR UNE CONSULTATION ULTÉRIEURE.**

Le ZWILLING Food Processor (ci-après dénommé l'« appareil ») est destiné exclusivement à une utilisation avec le Power Blender Pro ZWILLING. Vous devez prendre connaissance, avant de l'utiliser avec cet appareil pour la première fois, de l'intégralité de sa propre notice d'emploi, et notamment des consignes de sécurité.

Vous devez lire l'intégralité de la présente notice d'emploi avant d'utiliser l'appareil. Conservez précieusement la notice d'emploi. En cas de cession de l'appareil à un tiers, remettez-lui aussi la présente notice d'emploi.

Le non-respect de cette notice d'emploi peut engendrer de graves blessures. La société ZWILLING décline toute responsabilité pour les dommages résultant du non-respect de cette notice d'emploi.

L'appareil sert exclusivement à hacher des aliments, à mixer et battre des denrées alimentaires liquides (crème, mayonnaise) et à pétrir une pâte. Il ne doit être utilisé qu'avec le Power Blender Pro ZWILLING.

Toute autre utilisation est considérée comme non conforme et peut causer des blessures et des dommages matériels.

hold trash. In doing so, you contribute to protecting resources and the environment. For further information, please contact your local authorities.

Under no circumstances should children be permitted to play with plastic bags and packaging material since this presents a risk of injury and/or suffocation. Keep materials of this type safely stored away or dispose of them in environmentally-friendly way.

Ne pas verser de graisses, d'huiles ou de liquides très chauds, ni mettre d'objets dans le bol de travail.

Les appareils sont destinés à une utilisation par des particuliers, à l'exclusion de tout usage professionnel.

Ces appareils ne doivent pas être utilisés par des enfants.

Ne pas laisser les enfants jouer avec les appareils. Garder l'appareil hors de portée des enfants.

Tenir les enfants à l'écart des matériels d'emballage. Risque d'asphyxie.

Les lames aiguisées rotatives représentent un risque de blessures considérable :

Il convient d'être très prudent pour remplir, vider et nettoyer le bol de travail. Ne jamais toucher les lames.

Lors du nettoyage, séparer l'appareil du Power Blender Pro.

Ne jamais lécher les lames pour goûter les aliments.

Un manque d'hygiène représente un risque sanitaire :

Ne pas laisser d'aliments dans le bol de travail lorsqu'il n'est pas utilisé. Les bols de travail ne sont pas appropriés à la conservation prolongée d'aliments.

Nettoyer soigneusement tous les accessoires avant la première utilisation et immédiatement après chaque utilisation.

Un accessoire défectueux peut provoquer des dommages matériels et des blessures :

Vérifier avant chaque utilisation que l'appareil n'est pas endommagé. Si un dommage dû au transport est constaté, il convient de s'adresser dans les meilleurs délais au revendeur auprès duquel il a été acheté. Ne jamais utiliser d'accessoires défectueux. Ne jamais utiliser d'accessoires qui sont tombés.

Une mauvaise manipulation de l'appareil peut entraîner des dommages.

Ne pas poser l'appareil sur une surface chaude ou à proximité de fortes sources de chaleur.

Lors de la préparation d'aliments et de boissons, des liquides peuvent jaillir ou déborder et provoquer des blessures et des dommages matériels :

Toujours poser le bol de travail sur une surface plane et antidérapante lorsqu'il est plein.

Ne jamais utiliser le bol de travail pour réchauffer des aliments ou des boissons au micro-ondes.

Ne jamais remplir trop le bol de travail.

Ne pas ouvrir la fermeture du couvercle pendant le fonctionnement.

## CONSIGNES DE SÉCURITÉ IMPORTANTES

Lors de l'utilisation d'appareils électriques, il convient de toujours respecter des précautions de base en matière de sécurité, incluant les actions suivantes :

Lire toutes les instructions.

Ne pas toucher les surfaces chaudes. Utiliser les poignées ou boutons.

Pour vous protéger contre les électrisations, n'immergez pas l'appareil ni son câble d'alimentation ou sa fiche dans l'eau ou tout autre liquide.

Une surveillance étroite est nécessaire lorsqu'un appareil est utilisé par des enfants ou en leur présence.

Débranchez la fiche électrique de la prise murale lorsque l'appareil n'est pas utilisé et avant le nettoyage. Laissez refroidir l'appareil avant de monter ou de démonter des éléments.

N'utilisez pas un appareil si le câble d'alimentation ou la fiche sont endommagés, s'il présente un dysfonctionnement ou a été endommagé de quelque façon que ce soit. Retournez l'appareil pour contrôle, réparation ou réglage au centre de réparation agréé le plus proche.

L'utilisation d'accessoires qui ne sont pas recommandés par le fabricant de l'appareil peut conduire à des blessures.

Ne pas l'utiliser en extérieur.

Ne laissez pas le câble d'alimentation pendre par-dessus le bord d'une table ou d'un comptoir ou entrer en contact avec les surfaces chaudes.

Ne pas mettre cet appareil sur ou près d'une plaque chauffante électrique ou d'un brûleur à gaz, ni dans un four chaud.

Apporter un soin extrême lors du déplacement d'un appareil contenant de l'huile ou d'autres liquides chauds.

Pour débrancher l'appareil, commutez la commande sur « Arrêt » (Off), puis débranchez la fiche de la prise murale.

N'utilisez pas l'appareil de manière non conforme.

N'insérez pas dans l'appareil des aliments de taille exagérée, des emballages à film métallique ou des ustensiles, car cela occasionne un risque d'incendie ou d'électrisation.

Lorsqu'il fonctionne, l'appareil peut prendre feu s'il est couvert ou en contact avec des matières inflammables, y compris les rideaux, tentures, murs, etc.

Ne faites pas fonctionner l'appareil sans surveillance.

Pour une utilisation domestique uniquement.

L'appareil est équipé d'un câble d'alimentation court pour réduire le risque de blessures par trébuchement ou enchevêtrement occasionnés par un câble plus long.

CONSERVER LES PRÉSENTES INSTRUCTIONS.

## Symboles utilisés



Lisez attentivement le mode d'emploi dans son intégralité et conservez-le pour une utilisation ultérieure.



Risque de dommages matériels et de détérioration de l'appareil



Risque de coupure sur les lames



Classe de protection II



L'appareil est conforme aux directives de marquage CE.

## Mise au rebut



Uniquement pour les pays de l'UE : Le symbole « poubelle barrée » exige (conformément à la directive européenne 2012/19/UE) l'élimination séparée des appareils électriques et électroniques usagés (DEEE). Les appareils de ce type peuvent contenir des substances précieuses mais dangereuses qui sont nocives pour l'environnement. Ces produits doivent être déposés dans un point de collecte désigné pour le recyclage des appareils électriques et électroniques et

ne doivent pas être jetés avec les ordures ménagères non triées. Grâce au recyclage, vous contribuez à la protection des ressources et de l'environnement. Pour plus d'informations, veuillez contacter vos autorités locales.

Les enfants ne doivent en aucun cas être autorisés à jouer avec des sacs en plastique et des matériaux d'emballage, car ils risquent de se blesser ou de s'étouffer. Conservez les matériaux de ce type en lieu sûr ou éliminez-les de manière écologique.

## Información de seguridad importante

Lea toda la información e instrucciones de seguridad. No seguir la información e instrucciones de seguridad puede causar descargas eléctricas, incendios y/o lesiones graves. Si se pasa el equipo a otra persona, también se deberán pasar estas instrucciones de funcionamiento.

CONSERVE TODA LA INFORMACIÓN E INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD COMO REFERENCIA EN EL FUTURO.

El procesador de alimentos ZWILLING (en adelante, el "aparato") está autorizado exclusivamente para el uso con la batidora Power Blender Pro de ZWILLING. Antes de usar este aparato, lea por completo el manual de instrucciones y, especialmente, las indicaciones de seguridad.

Lea todo el manual de instrucciones antes de utilizar el aparato. Guárdelo en un lugar seguro. Si entrega el aparato a un tercero, entregue también el manual de instrucciones.

La inobservancia del presente manual de instrucciones puede provocar lesiones graves. ZWILLING no se hace responsable de los daños causados por la inobservancia de este manual de instrucciones.

El aparato sirve exclusivamente para triturar alimentos, mezclar y batir líquidos (nata, mayonesa) y para amasar. Se debe utilizar exclusivamente con la batidora Power Blender Pro de ZWILLING.

Cualquier otro uso se considera inadecuado y puede causar lesiones personales o daños materiales.

No introduzca líquidos, grasas o aceites calientes ni objetos en el recipiente de trabajo.

Los aparatos están destinados únicamente para el uso doméstico, no para un uso industrial.

Los niños no deben usar estos aparatos.

Los niños no deben jugar con estos aparatos. Mantenga el aparato fuera del alcance de los niños.

Mantenga a los niños alejados del material de embalaje. Existe peligro de asfixia.

Existe un riesgo considerable de lesiones debido a las cuchillas de filo cortante y giratorias:

Tenga mucho cuidado al llenar, al vaciar y al limpiar el recipiente de trabajo y no toque las cuchillas.

Extraiga el aparato de la batidora Power Blender Pro durante la limpieza.

Nunca lama las cuchillas con la lengua para probar la comida.

Una higiene deficiente representa un peligro para la salud:

No deje alimentos en el recipiente de trabajo si no lo está utilizando. Los recipientes de trabajo no son adecuados para la conservación prolongada de alimentos.

Limpie todos los accesorios antes del primer uso e inmediatamente después de cada aplicación.

Unos accesorios defectuosos pueden causar daños materiales y lesiones:

Antes de cada uso, compruebe si el aparato está dañado. Si detecta un daño de transporte, diríjase de inmediato al establecimiento en el que los haya adquirido. Nunca haga funcionar accesorios defectuosos. Nunca haga funcionar accesorios que se hayan caído.

Una manipulación incorrecta del aparato puede provocar daños.

No coloque el aparato sobre una superficie caliente o cerca de una fuente de calor intenso.

Al preparar alimentos y bebidas, los líquidos pueden salpicar o derramarse, causando lesiones y daños materiales:

Coloque el recipiente de trabajo lleno siempre sobre una superficie llana y antideslizante.

Nunca utilice el recipiente de trabajo para calentar alimentos o bebidas en el microondas.

Nunca llene demasiado el recipiente de trabajo.

No abra el cierre de la tapa durante el funcionamiento.

### ADVERTENCIAS IMPORTANTES

Al utilizar dispositivos eléctricos hay que cumplir siempre las advertencias de seguridad, incluidas las siguientes:

Lea todas las instrucciones.

No toque las superficies calientes. Utilice guantes o manoplas.

Para prevenir el choque eléctrico, no sumerja el cable ni la clavija en agua ni otros líquidos.

Se requiere una supervisión constante durante el funcionamiento por o junto a niños.

Desconecte el equipo cuando no se utilice y antes de realizar la limpieza. Deje que el equipo se enfríe antes de añadirle o quitarle piezas.

No use el equipo con un cable o clavija en mal estado, o tras un mal funcionamiento del equipo, o si se hubiera dañado de cualquier forma. Entregue el equipo al punto de servicio técnico autorizado más cercano para su inspección, reparación o ajuste.

El uso de accesorios no recomendados por el fabricante del equipo puede provocar daños.

No debe utilizarse en exteriores.

No deje que el cable cuelgue sobre el borde de una mesa o de una encimera, o que esté tocando superficies calientes.

No coloque el equipo sobre o cerca de parrillas de gas o eléctricas o dentro de un horno caliente.

Debe procederse con sumo cuidado al mover equipos que contengan aceite caliente u otros líquidos calientes.

Para desconectar, gire el mando a "Off" y luego desconecte el cable de la toma de corriente.

No utilice el equipo para otras cosas diferentes a la finalidad del uso previsto.

No inserte alimentos demasiado grandes, envoltorios de lámina de aluminio o utensilios en el equipo, ya que podrían provocar incendio o choque eléctrico.

Puede suceder un fuego si el equipo se cubre o toca materiales inflamables, como cortinas, tapices, muros o similares, durante su uso.

No opere el equipo sin supervisión.

Sólo para uso doméstico.

El equipo cuenta con un cable de energía corto para evitar el riesgo de lesiones al enredarse o tropezar con un cable de mayor longitud.

GUARDE LAS INSTRUCCIONES.

### Símbolos usados



Lea por completo las instrucciones de uso y consérvelas como referencia en el futuro.



Riesgo de daños materiales y daños en el aparato



Peligro de cortes en las cuchillas



Clase de protección II.



El aparato cumple con las directivas de marcado CE.

### Eliminación



Solo para países de la UE: El símbolo "cubo de basura tachado" exige (de acuerdo con la Directiva Europea 2012/19/UE) la eliminación por separado de los residuos de aparatos eléctricos y electrónicos (RAEE). Los aparatos de este tipo pueden contener sustancias valiosas pero peligrosas que son perjudiciales para el medio ambiente. Estos productos deben dejarse en un punto de recogida designado para el reciclaje de aparatos eléctricos y electrónicos y no deben desecharse con los residuos domésticos sin clasificar. Al hacerlo, contribuye a proteger los recursos y el medio ambiente. Para obtener más información, contacte con las autoridades locales.

Bajo ninguna circunstancia se debe permitir que los niños jueguen con bolsas de plástico y material de embalaje, ya que esto presenta un riesgo de lesión y/o asfixia. Mantenga los materiales de este tipo almacenados de forma segura o deséchelos de forma respetuosa con el medio ambiente.

## Importanti informazioni sulla sicurezza

**Leggere tutte le informazioni e le istruzioni di sicurezza. La mancata osservanza delle informazioni e delle istruzioni di sicurezza può provocare scosse elettriche, incendi e/o lesioni gravi.**

**Conservare tutte le informazioni e le istruzioni di sicurezza per riferimento futuro. Se si cede il dispositivo a terzi, consegnare anche le istruzioni per l'uso.**

Il robot da cucina ZWILLING (di seguito denominato "dispositivo") può essere utilizzato esclusivamente con il frullatore Power Blender Pro ZWILLING. Prima di utilizzare il presente dispositivo, leggere per intero le rispettive istruzioni per l'uso ed in particolare le avvertenze di sicurezza.

Leggere integralmente le presenti istruzioni per l'uso prima di utilizzare il dispositivo. Conservarle bene. Se si cede il dispositivo a terzi, consegnare anche le presenti istruzioni per l'uso.

La mancata osservanza delle presenti istruzioni per l'uso può provocare lesioni gravi. ZWILLING declina ogni responsabilità per i danni derivanti dalla mancata osservanza di queste istruzioni per l'uso.

Il dispositivo serve esclusivamente per sminuzzare alimenti, mescolare e montare alimenti liquidi (panna, maionese) e lavorare gli impasti. L'apparecchio può essere utilizzato esclusivamente con il frullatore Power Blender Pro ZWILLING.

Qualsiasi altro impiego è da considerarsi improprio e può causare danni a persone o cose.

Non versare nella ciotola di lavoro liquidi bollenti, oli o grassi e piccoli oggetti.

Gli apparecchi da cucina sono intesi per l'uso domestico, non per quello professionale.

I bambini non devono utilizzare gli apparecchi.

I bambini non devono giocare con gli apparecchi. Conservare il dispositivo fuori dalla portata dei bambini.

Tenere lontani i bambini dal materiale di imballaggio. Sussiste il pericolo di soffocamento.

Le lame taglienti e rotanti comportano un notevole pericolo di lesioni:

Procedere con estrema attenzione durante il riempimento, lo svuotamento e la pulizia della ciotola di lavoro, senza inserire le dita nelle lame.

Durante la pulizia separare il dispositivo dal frullatore Power Blender Pro.

Non leccare mai le lame per provare i cibi.

Un'igiene insufficiente comporta pericoli per la salute:

Non lasciare gli alimenti nella ciotola di lavoro se non la si utilizza. La ciotola di lavoro non è idonea per conservare a lungo gli alimenti.

Pulire a fondo tutti gli accessori prima di utilizzarli per la prima volta e subito dopo ciascun utilizzo.

Accessori difettosi possono provocare danni materiali e lesioni:

Prima di ogni utilizzo verificare che l'apparecchio non presenti danni. Se si constata l'esistenza di danni di trasporto, rivolgersi immediatamente al rivenditore presso cui è stato acquistato l'apparecchio. Non azionare mai accessori difettosi. Non azionare mai gli accessori se sono caduti a terra. L'uso non corretto dell'apparecchio può essere causa di danni.

Non posizionare il dispositivo su superfici bollenti o nei pressi di sorgenti di calore intenso.

Quando si preparano alimenti e bevande, possono schizzare o fuoriuscire liquidi che possono causare lesioni e danni materiali:

Posare la ciotola di lavoro sempre su di una superficie piana e non scivolosa.

Non utilizzare mai la ciotola di lavoro per scaldare cibi o bevande nel microonde.

Non riempire troppo la ciotola di lavoro.

Non aprire la chiusura del coperchio durante il funzionamento.

### Simboli utilizzati



Leggere attentamente le istruzioni per l'uso in tutte le loro parti e conservarle per un utilizzo futuro.



Pericolo di danni materiali e danni all'apparecchio



Pericolo di taglio sulle lame



Classe di protezione II.



L'apparecchio è conforme alle linee guida per la marcatura CE.

### Smaltimento



Solo per i paesi UE: Il simbolo del "bidone della spazzatura barrato" richiede (in conformità alla direttiva europea 2012/19/UE) lo smaltimento separato di vecchi apparecchi elettrici ed elettronici (RAEE). Apparecchi di questo tipo possono contenere sostanze preziose ma pericolose che sono dannose per l'ambiente.

## Belangrijke veiligheidsinformatie

Lees alle veiligheidsinformatie en -instructies. Het niet naleven van de veiligheidsinformatie en -instructies kan leiden tot elektrische schokken, brand en/of ernstig letsel.

Bewaar alle veiligheidsinformatie en -instructies voor toekomstig gebruik. Indien u het apparaat aan derden doorgeeft, geef dan ook de gebruiksaanwijzing mee.

De ZWILLING food processor (hierna "apparaat") is alleen goedgekeurd voor gebruik met de ZWILLING Power Blender Pro. Lees voor gebruik van dit apparaat de gebruiksaanwijzing en vooral de veiligheidsinstructies volledig door.

Lees deze gebruiksaanwijzing volledig door alvorens het apparaat te gebruiken. Bewaar de gebruiksaanwijzing goed. Indien u het apparaat aan derden doorgeeft, geef dan ook de gebruiksaanwijzing mee.

Het niet in acht nemen van deze gebruiksaanwijzing kan leiden tot ernstig letsel. Voor schade die wordt veroorzaakt door het niet in acht nemen van deze gebruiksaanwijzing is ZWILLING niet aansprakelijk.

Het apparaat is uitsluitend bestemd voor het hakken van voedsel, het roeren en kloppen van vloeibare gerechten (room, mayonaise) en het kneden van deeg. Het mag alleen worden gebruikt met de ZWILLING Power Blender Pro.

Elk ander gebruik geldt als niet beoogd en kan persoonlijk letsel en materiële schade tot gevolg hebben.

biente. Questi prodotti devono essere depositati in un punto di raccolta designato per il riciclaggio di apparecchi elettrici ed elettronici e non devono essere smaltiti nei rifiuti domestici indifferenziati. Così facendo, si contribuisce a proteggere le risorse e l'ambiente. Per ulteriori informazioni, contattare le autorità locali.

In nessun caso si deve consentire ai bambini di giocare con sacchetti di plastica e materiale di imballaggio poiché ciò comporta un rischio di lesioni e/o soffocamento. Conservare materiali di questo tipo in modo sicuro o smaltirli in modo ecologico.

Geen hete vloeistoffen, vetten of oliën en geen voorwerpen in de werkkom doen.

De apparaten zijn bedoeld voor huishoudelijk gebruik, niet voor commercieel gebruik.

De apparaten mogen niet door kinderen worden gebruikt.

Kinderen mogen niet met de apparaten spelen. Bewaar het apparaat buiten het bereik van kinderen.

Houd kinderen uit de buurt van verpakkingsmateriaal. Er bestaat gevaar voor verstikking.

Door scherpe en roterende messen bestaat ernstig gevaar voor letsel:

Wees bij het vullen, het leegmaken en het reinigen van de werkkom zeer voorzichtig en raak de messen niet aan.

Koppel het apparaat bij het schoonmaken los van de Power Blender Pro.

Lik de messen nooit met uw tong af om te proeven.

Door gebrekkige hygiëne bestaat gevaar voor de gezondheid:

Laat geen etenswaren in de werkkom achter als u deze niet gebruikt. Werkkommen zijn niet geschikt voor het langdurig bewaren van voedsel.

Reinig alle accessoires grondig voor het eerste gebruik en onmiddellijk na elk gebruik.

Defecte accessoires kunnen leiden tot materiële schade en letsel:

Controleer het apparaat voor elk gebruik op beschadiging. Als u transportschade vaststelt, moet u onmiddellijk contact opnemen met de handelaar van wie u het apparaat hebt gekocht. Gebruik

nooit defecte accessoires. Gebruik nooit accessoires die op de grond zijn gevallen.

Door een onjuiste hantering van het apparaat kan schade worden veroorzaakt.

Plaats het apparaat niet op een heet oppervlak of in de buurt van krachtige hittebronnen.

Bij het bereiden van etenswaren en dranken kunnen vloeistoffen uit het apparaat spatten of overlopen en letsel of materiële schade veroorzaken:

Plaats de gevulde werkkom steeds op een vlakke, slipvaste ondergrond.

Gebruik de werkkom nooit om etenswaren of dranken te verwarmen in de magnetron.

Overvul de werkkom nooit.

Open het afsluitdeksel niet tijdens het bedrijf.

### Gebruikte symbolen



Lees de gebruiksaanwijzing zorgvuldig door en bewaar deze voor toekomstig gebruik.



Gevaar voor materiële schade en schade aan het apparaat



Gevaar voor snijwonden door de messen



Beschermingsklasse II.



Het apparaat voldoet aan de richtlijnen voor CE-markering.

### Verwijdering



Alleen voor EU-landen: Het symbool van de "doorgestreepte vuilnisbak" vereist (in overeenstemming met Europese Richtlijn 2012/19/EU) gescheiden afvoer van elektrische en elektronische oude apparaten (AEEA). Dergelijke apparaten kunnen waardevolle maar gevaarlijke stoffen bevatten die schadelijk zijn voor het milieu. Deze producten moeten worden afgegeven bij een aangewezen inzamelpunt voor de recycling van elektrische en elektronische apparaten en mogen niet bij het ongesorteerde huisvuil worden gooid. Zo draagt u bij aan de bescherming van grondstoffen en het milieu. Neem voor meer informatie contact op met de lokale autoriteiten.

Kinderen mogen in geen geval spelen met plastic zakken en verpakkingsmateriaal, aangezien dit een risico op verwonding en/of verstikking vormt. Berg dit soort materialen veilig op of gooi ze op een milieuvriendelijke manier weg.

## Informação de segurança importante

**Leia todas as informações e instruções de segurança. O não cumprimento das informações e instruções de segurança pode resultar em choque elétrico, incêndio e/ou ferimentos graves.**

**Guarde toda a informação de segurança e as instruções para futura referência. Quando transmitir o aparelho a terceiros, transmita também estas instruções de funcionamento.**

O Processador de Alimentos ZWILLING (referido a seguir como "o aparelho") está exclusivamente aprovado para ser utilizado com o Power Blender Pro da ZWILLING. Antes de utilizar este aparelho, leia atentamente o manual de instruções e, em especial, as indicações de segurança.

Leia o manual de instruções na íntegra antes de utilizar o aparelho. Guarde o manual de instruções num local seguro. Se entregar o aparelho a terceiros, entregue também este manual de instruções.

A inobservância deste manual de instruções pode

provocar ferimentos graves. A ZWILLING não assume qualquer responsabilidade por danos causados pela inobservância destas instruções de utilização.

O aparelho é utilizado exclusivamente para picar alimentos sólidos, mexer e bater alimentos líquidos (natas, maionese, etc.) e amassar massa. Só deve ser utilizado com o Power Blender Pro da ZWILLING.

Qualquer outro uso é considerado inapropriado e pode resultar em ferimentos corporais ou danos na propriedade.

Não coloque líquidos quentes, gorduras, óleos ou objetos no recipiente de serviço.

Os aparelhos destinam-se a uso doméstico e não a uso comercial.

Os aparelhos não devem ser utilizados por crianças.

As crianças não devem brincar com os aparelhos.

Mantenha o aparelho num local que não seja acessível a crianças.

Mantenha as crianças afastadas do material de embalagem. Risco de asfixia!

A lâmina afiada e rotativa representa um sério risco de ferimentos:

Tenha muito cuidado ao encher, esvaziar e limpar o recipiente de trabalho e não toque nas lâminas.

Quando limpar, desligue o aparelho da Power Blender Pro.

Nunca lamba a lâmina com a língua para provar os alimentos.

A falta de higiene constitui um perigo para a saúde:

Não deixe alimentos no recipiente de serviço quando esta não estiver a ser utilizada. Os frascos misturadores não são adequados para a conservação de alimentos a longo prazo.

Limpe bem todos os acessórios antes de usar pela primeira vez e imediatamente após cada utilização.

Um acessório avariado pode provocar danos materiais e ferimentos:

Verifique sempre se o aparelho apresenta danos antes de o utilizar. Se detetar quaisquer danos de transporte, contacte imediatamente o revendedor onde adquiriu o acessório. Nunca utilize acessórios avariados. Nunca utilize um acessório que tenha caído ao chão.

Se o aparelho for manuseado incorretamente, podem ocorrer danos.

Não coloque o aparelho sobre uma superfície quente ou na proximidade de fontes de calor fortes.

Durante a preparação de alimentos e bebidas, o líquido pode salpicar ou escorrer e causar ferimentos ou danos materiais:

Coloque sempre o recipiente de serviço cheio sobre uma superfície plana e antiderrapante.

Nunca utilize o recipiente de serviço para aque-

cer alimentos ou bebidas no micro-ondas.

Nunca encha demasiado o recipiente de serviço.

Não abra o fecho da tampa durante o funcionamento.

Por favor, utilize o processador de alimentos ZWILLING apenas em combinação com a ZWILLING Power Blender Pro.

### Símbolos utilizados



Leia cuidadosamente as instruções de funcionamento na íntegra e guarde para futura utilização.



Risco de danos materiais e danos no aparelho.



Perigo de cortes nas lâminas.



Classe de Proteção II.



O aparelho está em conformidade com as diretivas relativas à marcação CE.

### Eliminação



Apenas para os países da UE: O símbolo "caixote do lixo cruzado" requer (de acordo com a Diretriz Europeia 2012/19/UE) a eliminação em separado dos aparelhos antigos elétricos e eletrónicos (REEE). Os aparelhos deste tipo podem conter substâncias valiosas, mas perigosas que são prejudiciais ao ambiente. Esses produtos devem ser colocados num ponto de recolha designado para a reciclagem de aparelhos elétricos e eletrónicos, e não devem ser eliminados com o lixo doméstico. Ao proceder desta forma, contribui para a proteção de recursos e do ambiente. Para obter mais informações, contacte as autoridades locais competentes.

As crianças não devem, em circunstância alguma, brincar com sacos de plástico e material de embalagem, uma vez que tal representa um risco de ferimentos e/ou asfixia. Mantenha os materiais deste tipo guardados em segurança ou elimine-os de forma ecológica.

eletric çarpmasına, yangına ve/veya ciddi yaralanmalara neden olabilir.

**Tüm güvenlik bilgilerini ve talimatları ileride başvurmak üzere saklayın. Cihazı bir başkasına devrettiğinizde kullanım kılavuzunu da birlikte verin.**

ZWILLING Food Processor mutfak robotu (bundan böyle "cihaz" olarak anılacaktır) yalnızca ZWILLING Power Blender Pro cihazıyla birlikte kullanılması için tasarlanmıştır. Blenderi bu cihazla birlikte kullanmadan önce lütfen blenderin kullanım kılavuzunu ve özellikle güvenlik talimatlarını tam olarak okuyun

Cihazı kullanmadan önce bu kullanım kılavuzunu tam olarak okuyun. Onu güvenli bir yerde saklayın. Cihazı bir başkasına devrettiğinizde bu kullanım kılavuzunu da birlikte verin.

Bu kullanım kılavuzunun dikkate alınmaması ağır yaralanmalara neden olabilir. Bu kullanım kılavuzunun dikkate alınmamasından kaynaklanan hasarlardan ZWILLING firması sorumlu tutulamaz.

Bu cihaz sadece gıdaların doğranması, sıvı gıdaların karıştırılması ve çırpılması (krem şanti, mayonez) ve hamurun yoğurulması için tasarlanmıştır. Yalnızca ZWILLING Power Blender Pro ile beraber kullanılmalıdır.

Başka her türlü kullanım amaç dışı kullanım olarak değerlendirilip yaralanmalara veya maddi hasarlara neden olabilir.

İşlem haznesinin içine sıcak sıvılar ve yağlar ya da nesnelere koymayın.

Cihazlar ticari kullanım için değil, ev kullanımı için tasarlanmıştır.

Cihazlar çocuklar tarafından kullanılmalıdır.

Çocuklar cihazlarla oynamamalı. Cihazı çocukların erişemeyeceği bir yerde saklayın.

Çocukları ambalaj malzemesinden uzak tutun. Aksi takdirde boğulma tehlikesi vardır.

Keskin ve dönen bıçaklar ciddi yaralanmalara neden olabilir.

İşlem haznesini doldururken, boşaltırken ve temizlerken çok dikkatli olun ve bıçaklara dokunmayın.

Temizlerken cihazı Power Blender Pro'dan çıkarın.

Yiyeceklerin tadına bakmak için asla bıçağı yalamayın.

Yetersiz hijyen sağlığı tehdit eder:

İşlem haznesini kullanmadığınız zaman içinde yiyecek bırakmayın. İşlem haznesi gıdaların uzun süre saklanması için uygun değildir.

Tüm aksesuarları ilk kullanımdan önce ve her kullanımdan hemen sonra iyice temizleyin.

Arızalı aksesuarlar maddi hasarlara ve yaralanmalara neden olabilir:

Her kullanımdan önce cihazı hasarlar açısından kontrol edin. Bir nakliye hasarı tespit ettiğinizde gecikmeden cihazı satın aldığınız satıcıya danışın. Asla arızalı aksesuarları kullanmayın. Asla yere düşmüş aksesuarları kullanmayın.

Cihazın uygunsuz kullanımı hasarlara neden olabilir. Cihazı sıcak bir yüzeye veya güçlü ısı kaynaklarının yakınına yerleştirmeyin.

Yiyecek ve içecek hazırlarken dışarıya sıvı sıçrayabilir ya da dökülebilir ve yaralanmalara veya maddi hasarlara neden olabilir:

Dolu işlem haznesini her zaman düz ve kaymaz bir yüzeye koyun.

İşlem haznesini asla mikrodalgada yiyecek veya içecek ısıtmak için kullanmayın.

İşlem haznesini hiçbir zaman fazla doldurmayın.

Cihaz çalışırken kapak kilidini açmayın.

### Kullanılan Semboller



Kullanım kılavuzunun tamamını dikkatlice okuyun ve ileride kullanmak üzere saklayın.



Maddi hasara ve cihazın arızalanmasına neden olabilir



Bıçaklar kesilmelere yol açabilir



Koruma Sınıfı II.



Cihaz, CE işareti ile ilgili yönergelere uygundur.

### Bertaraf



Yalnızca AB ülkeleri için: "Üzeri çizili çöp kutusu" sembolü (Avrupa Yönergesi 2012/19/AB'ye göre) elektrikli ve elektronik eski cihazların (WEEE) ayrı olarak imha edilmesini gerektirir. Bu tür cihazlar, değerli ancak çevreye zararlı olabilecek tehlikeli maddeler içerebilir. Bu ürünler, elektrikli ve elektronik cihazların geri dönüşümü için belirlenmiş bir toplama noktasına bira-

kilmalidir ve vesel atiklarla karıştırılmamalıdır. Bu şekilde kaynakların ve çevrenin korunmasına katkıda bulunursunuz. Daha fazla bilgi için yerel yetkililerle iletişime geçin.

## Vigtige sikkerhedsoplysningerne

Læs alle sikkerhedsoplysninger og instruktioner. Hvis du ikke overholder sikkerhedsoplysningerne og instruktionerne, kan det medføre elektrisk stød, brand og/eller alvorlige kvæstelser.

Gem alle sikkerhedsoplysninger og instruktioner til fremtidig brug. Hvis apparatet overdrages til andre personer, skal betjeningsvejledningen også følge med.

ZWILLING foodprocessoren (i det følgende omtalt som „apparatet“) er udelukkende beregnet til brug med ZWILLING Power Blender Pro. Læs hele den tilhørende betjeningsvejledning og herunder især sikkerhedsanvisningerne, inden dette apparat tages i brug.

Læs denne betjeningsvejledning fuldstændigt igennem, inden apparatet anvendes. Pas godt på betjeningsvejledningen. Hvis apparatet overdrages til andre personer, skal betjeningsvejledningen også følge med.

Tilsidesættelse af anvisningerne i denne betjeningsvejledning kan medføre alvorlig tilskadekomst. ZWILLING påtager sig intet ansvar for skader, der skyldes, at denne betjeningsvejledning ikke følges.

Apparatet er udelukkende beregnet til findeling af madvarer samt til omrøring og piskning af flydende madvarer (fløde, mayonnaise) og til æltning af dej. Apparatet må udelukkende anvendes sammen ZWILLING Power Blender Pro.

Enhver anden anvendelse anses ikke som værende i overensstemmelse med formålet og kan medføre tilskadekomst eller materielle skader.

Der må ikke hældes varme væsker, fedt eller olie i arbejdsskålen, og der må ikke stikkes genstande ind i den.

Apparaterne er beregnet til husholdningsbrug, ikke til erhvervs-mæssig anvendelse.

Apparaterne må ikke anvendes af børn.

Børn må ikke lege med apparaterne. Opbevar apparatet utilgængeligt for børn.

Hiçbir durumda çocukların plastik torbalar ve ambalaj malzemeleri ile oynamasına izin verilmelidir, çünkü bu yaralanma ve/veya boğulma riski taşır. Bu tür malzemeleri güvenli bir şekilde saklayın veya çevre dostu bir şekilde imha edin.

Emballagemateriale skal holdes utilgængeligt for børn. Der er fare for kvælning.

Der er alvorlig fare for kvæstelser som følge af de skarpe og roterende knive:

Vær meget forsigtig under fyldning, tømning og rengøring af arbejdsskålen, og rør ikke ved knivene.

Afbryd strømforsyningen til Power Blender Pro under rengøring af apparatet.

Du må aldrig slikke knivene med tungen for at prøvesmage tilberedningen.

Der er sundhedsfare som følge af dårlig hygiejne:

Lad ikke madvarer blive i arbejdsskålen, når den ikke benyttes. Arbejdsskålen er ikke beregnet til længerevarende opbevaring af madvarer.

Rengør apparatet grundigt inden den første ibrugtagning og umiddelbart efter hver anvendelse.

Defekt tilbehør kan medføre materielle skader og tilskadekomst:

Kontroller altid apparatet for skader inden brug. Kontakt straks forhandleren, hvor apparatet er købt, hvis der konstateres en transportskade. Anvend aldrig defekte tilbehørsdele. Anvend aldrig tilbehørsdele, der er faldet på gulvet.

Der kan opstå skader som følge af forkert håndtering af apparatet.

Apparatet må ikke placeres på en varm overflade eller i nærheden af kraftige varmekilder.

Under tilberedning af mad og drikke kan der sprøjte eller løbe væsker ud, som kan medføre person- eller tingskader:

Stil altid den fyldte arbejdsskål på en plan og skrid-sikker overflade.

Arbejdsskålen må aldrig anvendes til opvarmning af mad eller drikkevarer med mikrobølger.

Arbejdsskålen må aldrig overfyldes.

Åbn aldrig låglukningen under anvendelsen.

## Anvendte symboler



Læs omhyggeligt hele brugsanvisningen, og opbevar den til fremtidig brug.



Fare for materielle skader og skader på apparatet



Fare for snitsår på knivene



Beskyttelsesklasse II



Apparatet er i overensstemmelse med retningslinjerne for CE-mærkning.

## Bortskaffelse



Kun for EU-lande: Symbolet med den "overkrydsede affaldsspand" betyder, at udtjente elektriske og elektroniske apparater skal bortskaffes separat iht. EU-direktiv 2012/19/EU (WEEE). Denne type apparater kan indeholde skadelige stoffer, som kan være farlige for miljøet. Apparatet må ikke bortskaffes sammen med det almindelige husholdningsaffald, men skal i stedet indleveres på genbrugsstationer til genvinding. Når du gør det, er du med til at beskytte ressourcerne og miljøet. Du kan få yderligere oplysninger hos din kommune.

Børn må under ingen omstændigheder lege med plastposer eller emballagemateriale, da det kan medføre risiko for personskade og/eller kvælning. Denne slags materialer skal være utilgængelige for børn og skal bortskaffes miljømæssigt forsvarligt.

## Viktig säkerhetsinformation

All säkerhetsinformation och anvisningar ska läsas. Underlåtenhet att följa säkerhetsinformationen och anvisningarna kan resultera i elektriska stötter, brand och/eller allvarliga skador.

Spara all säkerhetsinformation och anvisningar för framtida referens.

ZWILLING Food Processor (nedan kallad "apparat") är endast godkänd för användning tillsammans med ZWILLING Power Blender Pro. Läs hela bruksanvisningen och särskilt säkerhetsanvisningarna innan denna apparat används.

Läs igenom hela bruksanvisningen innan du använder apparaten. Förvara den på säkert ställe. Om apparaten får en ny ägare ska bruksanvisningen följa med.

Om instruktionerna i denna bruksanvisning inte följs kan det leda till svåra personskador eller skador på apparaten. ZWILLING ansvarar inte för skador som uppstår på grund av att denna bruksanvisning inte följs.

Apparaten är uteslutande avsedd för krossning av livsmedel, omrörning och vispning av flytande maträtter (gräddor, majonnäs) och knådning av deg. Den får endast användas tillsammans med ZWILLING Power Blender Pro.

All annan användning är att beakta som icke avsedd användning och kan leda till personskador eller materiella skador.

Tillsätt inga heta fetter eller oljor, och inga föremål i arbetsskålen.

Apparaten är avsedd för användning i hemmet och inte för kommersiell användning.

Apparaten får inte användas av barn.

Barn får inte leka med apparaterna. Förvara apparaten utom räckhåll för barn.

Låt inte barn leka med förpackningsmaterial. Det finns risk för kvävning.

Det finns risk för svåra skador på grund av de vassa och roterande knivarna:

Var mycket försiktig vid påfyllning, tømning och rengøring av arbetsskålen.

Koppla från apparaten från Power Blender Pro vid rengøringen.

Slicka aldrig på knivarna om du vill prova blandningen.

Vid dålig hygien finns det hälsorisker:

Lämna inga maträtter i arbetsskålen när du inte använder den. Arbetsskålen är inte lämplig för längre förvaring av livsmedel.



Rengör alla tillbehör delar noggrant före första användningen och direkt efter varje användning.

Defekta tillbehör kan leda till materiella skador och personskador:

Kontrollera att apparaten inte är skadad före varje användning. Om du fastställer en transportskada ska du omedelbart ta kontakt med återförsäljaren som du köpte den av. Använd aldrig defekta tillbehör delar. Använd aldrig tillbehör delar som har fallit ned på golvet.

Felaktig hantering av apparaten kan orsaka skador.

Ställ aldrig apparaten på en het yta eller i närheten av starka värmekällor.

Vid tillredning av mat och drycker kan vätskor spruta ut eller läcka ut och orsaka personskador och materiella skador:

Ställ alltid den fyllda arbetsskålen på en plan, halksäker yta.

Använd aldrig arbetsskålen för uppvärmning av mat eller dryck i mikrovågsugnen.

Fyll aldrig på för mycket i arbetsskålen.

Öppna inte locket under drift.

### Symboler som används



Läs noga igenom bruksanvisningen i sin helhet och spara den för framtida bruk.

## Instrucțiuni importante de siguranță

**Citiți toate informațiile și instrucțiunile de siguranță. Nerespectarea informațiilor și a instrucțiunilor de siguranță poate duce la electrocutare, foc și/sau vătămări grave.**

**Păstrați toate informațiile și instrucțiunile pentru consultare ulterioară. Când transmiteți aparatul unor terți, transmiteți și aceste instrucțiuni de utilizare împreună cu aparatul.**

Robotul de bucătărie multifuncțional ZWILLING Food Processor (denumit în cele ce urmează „aparat”) este aprobat exclusiv pentru utilizarea cu blenderul ZWILLING Power Blender Pro. Înainte de utilizarea cu acest aparat citiți în întregime manualul de utilizare al acestuia și în mod special, instrucțiunile de siguranță.

Citiți în întregime acest manual de utilizare înainte



Risk för materiella skador och personskador



Risk för skärsår på knivarna



Skyddsklass II.



Apparaten uppfyller riktlinjerna för CE-märkning.

### Kassering



Endast för EU-länder: Symbolen ”överkryssad soptunna”. kräver (i enlighet med Europeiska riktlinjer 2012/19/EU) separat kassering av elektriska och elektroniska förbrukade apparater (WEEE). Apparater av detta slag kan innehålla värdefulla men farliga ämnen som är skadliga för miljön. Dessa produkter ska lämnas på en anvisad samlingsplats för återvinning av elektriska och elektroniska apparater och får inte kasseras i osorterade hushållssopor. Genom att göra det bidrar du till att skydda resurser och miljö. Kontakta dina lokala myndigheter för mer information.

Under inga omständigheter ska barn tillåtas leka med plastpåsar och förpackningsmaterial eftersom dessa utgör en risk för skada och/eller kvävning. Förvara material av denna typ på ett säkert sätt eller kassera dem på ett miljövänligt sätt.

de a utiliza aparatul. Păstrați-l într-o stare bună. În cazul în care predați aparatul unui terț, predați-i acestuia și acest manual de utilizare.

Nerespectarea instrucțiunilor din acest manual de utilizare poate duce la apariția unor vătămări corporale grave. Compania ZWILLING nu își asumă răspunderea pentru deteriorările apărute ca urmare a nerespectării instrucțiunilor din acest manual de utilizare.

Aparatul servește exclusiv la mărunțirea alimentelor, la amestecarea și baterea alimentelor lichide (frișcă, maioneză) și frământarea aluatului. Aceasta trebuie utilizat exclusiv cu blenderul Power Blender Pro ZWILLING.

Orice altă utilizare se consideră a fi neconformă

cu destinația prevăzută și poate duce la survenirea accidentărilor și pagubelor.

Nu introduceți în vasul de lucru lichide, grăsimi sau uleiuri fierbinți și niciun fel de obiecte.

Aparatele sunt destinate utilizării în gospodărie, și nu uzului profesional.

Aparatele nu au voie să fie utilizate de copii.

Copiii nu au voie să se joace cu aparatele. Depozitați aparatul ferit de accesul copiilor.

Nu lăsați materialele de ambalare la îndemâna copiilor. Pericol de asfixiere.

Din cauza lamelor ascuțite și rotative există un pericol considerabil de vătămare corporală.

Acordați o atenție deosebită la umplerea, la golirea și la curățarea vasului de lucru și nu-l prindeți de lame.

Pentru curățare detașați aparatul de blenderul Power Blender Pro.

Nu lingeți niciodată lamele pentru a gusta preparatele.

Igiena deficitară duce la pericole pentru sănătate:

Nu lăsați preparatele în vasul de lucru, dacă nu îl utilizați. Vasele de lucru nu sunt adecvate pentru depozitarea de durată a alimentelor.

Curățați temeinic toate accesoriile înainte de prima utilizare și imediat după fiecare utilizare.

Accesoriile defecte pot duce la pagube și vătămări corporale:

Verificați aparatul cu privire la eventuale deteriorări înainte de orice utilizare. Dacă ați constatat o daună survenită în urma transportului, adresați-vă imediat dealerului de la care ați achiziționat aparatul. Să nu utilizați niciodată accesorii defecte. Să nu utilizați niciodată accesorii care au căzut.

Ca urmare a unei manevrări incorecte a aparatului pot apărea deteriorări.

Nu așezați aparatul pe suprafețe fierbinți și nici în apropierea unor surse de căldură puternice.

La pregătirea preparatelor și băuturilor pot fi pulve-

rizate sau evacuate lichide și astfel se pot provoca vătămări corporale și pagube:

Așezați vasul de lucru umplut întotdeauna pe o suprafață netedă, rezistentă la alunecare.

Nu utilizați niciodată vasul de lucru pentru încălzirea preparatelor sau băuturilor în cuptorul cu microunde.

Nu umpleți niciodată vasul de lucru în exces.

Nu deschideți închizătoarea capacului în timpul funcționării.

### Simboluri folosite



Citiți cu atenție și integral instrucțiunile de utilizare și păstrați-le pentru consultare ulterioară.



Pericol de pagube și deteriorări la aparat



Pericol de tăiere în lame



Clasa de protecție II.



Aparatul respectă directivele pentru marcajul CE.

### Eliminarea



Doar pentru statele din UE: Simbolul „pubeleă barată cu două linii” impune (conform Directivei europene 2012/19/UE) eliminarea separată a aparatelor vechi electrice și electronice (DEEE). Aparatele de acest tip pot conține substanțe valoroase, dar periculoase care sunt nocive pentru mediu. Aceste produse trebuie eliminate la un punct de colectare special desemnat pentru reciclarea aparatelor electrice și electronice și nu trebuie eliminate împreună cu deșeurile menajere nesortate. Procedând astfel, contribuiți la protejarea resurselor și a mediului. Pentru informații suplimentare, contactați autoritățile locale din regiunea dvs.

În niciun caz, copiii nu li se permite să se joace cu punge de plastic și materiale de ambalare, deoarece acest lucru prezintă un risc de rănire și/sau sufocare. Păstrați materialele de acest tip depozitate în siguranță sau aruncați-le într-un mod ecologic.

## Ważne informacje dotyczące bezpieczeństwa

Przeczytaj wszystkie informacje i instrukcje dotyczące bezpieczeństwa. Niedostosowanie się do informacji i instrukcji dotyczących bezpieczeństwa może skutkować porażeniem prądem, pożarem i/

lub poważnymi obrażeniami.

Zachowaj wszystkie informacje dotyczące bezpieczeństwa i instrukcje do wykorzystania w przy-

szłości. Przekazując urządzenie stronom trzecim, wraz z nim przekaz również tę instrukcję obsługi.

Robot kuchenny ZWILLING (zwany dalej „urządzeniem”) jest dopuszczony do użytku wyłącznie z blenderem wysokowydajnym Pro ZWILLING. Przed użyciem tego urządzenia przeczytaj jego instrukcję obsługi, a zwłaszcza informacje dotyczące bezpieczeństwa.

Przed użyciem urządzenia przeczytaj w całości niniejszą instrukcję obsługi. Przechowuj ją w bezpiecznym miejscu. Jeśli przekazujesz urządzenie osobie trzeciej, dołącz również niniejszą instrukcję obsługi.

Nieprzestrzeganie instrukcji obsługi może doprowadzić do poważnych obrażeń ciała. Firma ZWILLING nie ponosi odpowiedzialności za szkody spowodowane nieprzestrzeganiem niniejszej instrukcji obsługi.

Urządzenie służy wyłącznie do rozdrabniania produktów spożywczych, mieszania i ubijania potraw płynnych (śmietany, majonezu) oraz wyrabiania ciasta. Można go używać wyłącznie z blenderem wysokowydajnym Pro ZWILLING.

Każde inne użycie jest uważane za niezgodne z przeznaczeniem i może spowodować obrażenia ciała lub szkody materialne.

Nie wlewaj do miski roboczej gorących płynów, tłuszczów, olejów ani nie wkładaj żadnych przedmiotów.

Urządzenia są przeznaczone do użytku domowego, nie są przeznaczone do użytku komercyjnego.

Urządzenia te nie mogą być używane przez dzieci.

Dzieci nie mogą bawić się urządzeniami. Przechowuj urządzenie w miejscu niedostępnym dla dzieci.

Trzymaj dzieci z dala od materiałów opakowaniowych. Istnieje ryzyko uduszenia.

Ze względu na ostre i obracające się ostrza występuje poważne ryzyko obrażeń.

Zachowaj szczególną ostrożność podczas napełniania, opróżniania i czyszczenia miski roboczej i nie sięgaj do ostrzy.

Na czas czyszczenia odłącz urządzenie od blendera wysokowydajnego Pro.

Nigdy nie obliżaj ostrzy w celu spróbowania potraw językiem.

Niedostateczne dbanie o higienę stwarza zagrożenie dla zdrowia.

Nie pozostawiaj potraw w misce roboczej, jeśli nie korzystasz z urządzenia. Miska robocza nie nadaje się do dłuższego przechowywania produktów spożywczych.

Przed pierwszym użyciem oraz po każdym użyciu oczyść dokładnie wszystkie akcesoria.

Uszkodzone akcesoria mogą być przyczyną szkód materialnych lub obrażeń ciała.

Przed każdym użyciem sprawdź urządzenie pod względem uszkodzeń. W przypadku stwierdzenia uszkodzeń transportowych niezwłocznie skontaktuj się ze sprzedawcą, u którego zostało ono zakupione. Nigdy nie używaj uszkodzonych akcesoriów. Nigdy nie używaj akcesoriów, które upadły.

Nieprawidłowa obsługa urządzenia może spowodować uszkodzenie.

Nie stawiaj urządzenia na gorącej powierzchni lub w pobliżu silnych źródeł ciepła.

Podczas przygotowywania potraw i napojów plynny mogą rozpryskiwać się lub wyptywać, powodując obrażenia ciała i szkody materialne.

Napełnioną miskę roboczą należy zawsze umieszczać na płaskiej, antypoślizgowej powierzchni.

Nigdy nie używaj miski roboczej do podgrzewania potraw lub napojów kuchence mikrofalowej.

Nigdy nie przepelniaj miski roboczej.

Nie otwieraj zamknięcia pokrywki podczas pracy urządzenia.

## Używane symbole



Przeczytaj uważnie całą instrukcję obsługi i zachowaj ją do wykorzystania w przyszłości.



Ryzyko szkód materialnych oraz uszkodzenia urządzenia



Niebezpieczeństwo skaleczenia się o ostrza



Klasa ochrony II.



Urządzenie jest zgodne z dyrektywami dotyczącymi oznakowania CE.

## Utylizacja



Dotyczy tylko krajów UE: Symbol przekreślonego kosza na śmieci oznacza wymóg (zgodnie z europejską dyrektywą 2012/19/UE) wyrzucania starych urządzeń elektrycznych i elektronicznych do osobnego pojemnika (WEEE). Urządzenia tego rodzaju mogą zawierać cenne ale niebezpieczne substancje, które są szkodliwe dla środowiska. Te produkty należy

## Důležité informace týkající se bezpečnosti

**Přečtěte si všechny informace a pokyny týkající se bezpečnosti. Nerespektování informací a pokynů týkajících se bezpečnosti může mít za následek úraz elektrickým proudem, požár a/nebo závažná zranění.**

**Uchovejte si veškeré informace a pokyny týkající se bezpečnosti k budoucímu nahlédnutí. Pokud přístroj předáváte dále třetím osobám, dejte jim také návod k obsluze.**

Kuchyňský robot ZWILLING Food Processor (následně „přístroj”) je výhradně schválen k používání s ZWILLING Power Blender Pro. Před používáním s tímto přístrojem si kompletně přečtěte jeho návod k použití a především bezpečnostní pokyny.

Tento návod k použití si celý přečtěte, dříve než začnete přístroj používat. Dobře jej uschovejte. Pokud budete kuchyňský robot dávat dále třetím osobám, dejte jim také tento návod k použití.

Nedodržování tohoto návodu k použití může vést k těžkým úrazům. Za škody, které vzniknou nedodržováním tohoto návodu k použití, nepřebírá firma ZWILLING žádné ručení.

Přístroj slouží výhradně k rozmělnění potravin, k mísení a šlehání tekutých potravin (smetana, majonéza) a k hnětení těsta. Smí být používán výhradně s ZWILLING Power Blender Pro.

Každé jiné použití je považováno za použití v rozporu s určením a může vést k úrazům osob nebo k věcným škodám.

Do pracovní mísy nedávejte žádné horké tekutiny, tuky nebo oleje a žádné předměty.

odnieš do vyznaczonego punktu zbiórki urządzeń elektrycznych i elektronicznych do recyklingu i nie można ich wyrzucać do niesortowanych śmieci domowych. Postępując w ten sposób przyczyniasz się do ochrony zasobów i środowiska. Aby uzyskać więcej informacji, skontaktuj się z miejscowymi władzami.

Pod žádným pozorem nie pozwalaj dzieciom na zabawę plastikowymi torbami i materiałami opakowaniowymi, gdyż stwarza to ryzyko obrażeń i/lub uduszenia. Przechowuj materiały tego typu w bezpiecznym miejscu lub zutylizuj w sposób przyjazny dla środowiska.

Přístroje jsou určeny pro použití v domácnosti, ne pro životní použití.

Přístroje nesmějí používat děti.

S přístroji si nesmějí hrát děti. Přístroj uschovejte tak, aby byl nedostupný dětem.

Obalový materiál uchovávejte mimo dosah dětí. Existuje nebezpečí udušení.

Rotující nože s ostrými hranami představují závažné nebezpečí úrazu:

Buďte velmi opatrní při naplňování, vyprazdňování a při čištění pracovní mísy a nesahejte do oblasti nožů.

Při čištění odpojte přístroj od Power Blender Pro.

Nože nikdy neolizujte jazykem k ochutnání pokrmů.

Nebezpečí ohrožení zdraví kvůli nedostatečné hygieně:

Nenechávejte žádné pokrmy v pracovní míse, když ji nepoužíváte. Pracovní mísy nejsou vhodné k delšímu uskladnění potravin.

Všechny díly příslušenství důkladně vyčistěte před prvním použitím a hned po každém použití.

Vadné příslušenství může vést k věcným škodám a úrazům:

Přístroj zkontrolujte před každým použitím ohledně poškození. Pokud zjistíte poškození vzniklé při přepravě, obraťte se okamžitě na prodejce, od kterého jste je získali. Nikdy nepoužívejte vadné díly příslušenství. Rovněž nikdy nepoužívejte díly příslušenství, které spadly.

Chybným zacházením s přístrojem mohou vzniknout škody.

Přístroj nikdy nestavte na horké povrchy nebo v blízkosti silných tepelných zdrojů.

Při přípravě pokrmů a nápojů mohou vystříknout nebo vytéci tekutiny a zapříčinit úrazy nebo věcné škody:

Naplněnou pracovní mísu stavte vždy na rovný, protiskluzový povrch.

Pracovní mísu nikdy nepoužívejte k ohřívání pokrmů nebo nápojů v mikrovlnné troubě.

Pracovní mísu nikdy nepřeplyňujte.

Nikdy neotevírejte uzávěr víka během chodu přístroje.

### Použité symboly



Důkladně si přečtěte kompletní provozní pokyny a uschovejte si je pro budoucí použití.



Nebezpečí věcných škod a poškození přístroje



Nebezpečí pořezání u nožů



Třída ochrany II.



Spotřebič vyhovuje směrnícím ohledně CE značení.

### Likvidace



Pouze pro země EU: Symbol „přeškrtnuté popelnice“ vyžaduje (v souladu s evropskou směrnicí 2012/19/EU) oddělenou likvidaci starých elektrických a elektronických spotřebičů (OEEZ). Spotřebiče tohoto druhu mohou obsahovat cenné, ale nebezpečné látky, které poškozují životní prostředí. Tyto výrobky musí být odevzdány na určeném sběrném místě pro recyklaci elektrických a elektronických spotřebičů a nesmí být vyhozeny do netříděného domovního odpadu. Tím přispíváte k ochraně zdrojů a životního prostředí. Pro další informace kontaktujte místní úřady.

V žádném případě nedovolte dětem hrát si s plastovými sáčky a obalovým materiálem, protože představují riziko poranění a/nebo udušení. Materiály tohoto typu bezpečně uložte nebo je zlikvidujte způsobem šetrným k životnímu prostředí.

## Důležité bezpečnostné pokyny

Přečítajte si všetky bezpečnostné informácie a pokyny. Nedodržanie bezpečnostných informácií a pokynov môže spôsobiť úraz elektrickým prúdom, požiar a/alebo vážne zranenia.

Všetky bezpečnostné informácie a pokyny si uschovajte pre budúce použitie. V prípade, že prístroj postúpíte tretej osobe, odovzdajte tiež návod na obsluhu.

ZWILLING Food Processor (ďalej „prístroj“) je schválený výlučne na používanie s ZWILLING Power Blender Pro. Pred použitím s týmto prístrojom si prečítajte úplne jeho návod na obsluhu a zvlášť bezpečnostné pokyny.

Skôr ako použijete prístroj, prečítajte si úplne tento návod na obsluhu. Dobře ho uschovajte. V prípade, že prístroj postúpíte tretej osobe, dajte jej spolu s ním aj tento návod na obsluhu.

Nedodržanie tohto návodu na obsluhu môže viesť k ťažkým poraneniam. Za škody, ktoré vzniknú v

dôsledku nedodržania tohto návodu na obsluhu, spoločnosť ZWILLING nepreberá žiadne ručenie.

Prístroj slúži výlučne na rozomieľanie potravín, miešanie a šľahanie tekutých jedál (šľahačka, majonéza) a na hnietenie cesta. Smie sa používať výlučne s prístrojom ZWILLING Power Blender Pro.

Každé iné používanie sa považuje za používanie v rozpore s účelom a môže viesť k poškodeniam zdravia osôb a vecným škodám.

Do pracovnej misky nedávajte horúce tekutiny, tuky alebo oleje ani žiadne predmety.

Prístroje sú určené na používanie v domácnosti, nie na komerčné používanie.

Prístroje deti nesmú používať.

Deti sa nesmú s prístrojmi hrať. Prístroj uschovajte neprístupne pre deti.

Deti držte mimo dosahu obalového materiálu. Existuje nebezpečenstvo zadusenía.

V dôsledku ostrohranných a rotujúcich nožov existuje značné nebezpečenstvo poranenia:

Pri plnení, vyprázdňovaní a čistení pracovnej misky buďte veľmi opatrní a nesaiahajte do nožov.

Pri čistení odpojte prístroj od Power Blender Pro. Nikdy neolizujte nože jazykom za účelom vyskúšania jedál.

V dôsledku nedostatočnej hygieny existuje ohrozenie zdravia.

Nenechajte jedlá v pracovnej miske, keď ju nepoužívate. Pracovné misky nie sú vhodné na dlhšie skladovanie potravín.

Pred prvým použitím a bezprostredne po každej aplikácii vyčistite dôkladne všetky diely príslušenstva.

Chybné príslušenstvo môže viesť k vecným škodám a poraneniam.

Pred každým použitím skontrolujte prístroj vzhľadom na poškodenia. V prípade, že zistíte škody spôsobené prepravou, obráťte sa bezodkladne na predajcu, od ktorého ste nadobudli prístroj. Nikdy neprevádzkujte chybné diely príslušenstva. Nikdy neprevádzkujte diely príslušenstva, ktoré spadli.

V dôsledku nesprávnej manipulácie s prístrojom môžu vzniknúť škody na prístroji.

Prístroj neodkladajte na horúcom povrchu ani v blízkosti silných tepelných zdrojov.

Pri príprave jedál a nápojov môžu vystreknúť alebo vytiecť tekutiny a spôsobiť poranenia a vecné škody:

Naplnenú pracovnú miskú položte vždy na rovný, protišmykový pracovný povrch.

Nikdy nepoužívajte pracovné misky na zohrievanie jedál alebo nápojov v mikrovlnnej rúre.

## Važne sigurnosne informacije

Pročitajte sve sigurnosne informacije i upute. Nepridržavanje sigurnosnih informacija i uputa može rezultirati strujnim udarom, požarom i/ili ozbiljnim ozljedama.

Sačuvajte sve sigurnosne informacije i upute za buduću upotrebu. Prilikom prodaje uređaja trećim stranama, molimo vas da sa sobom predate i ove upute za uporabu.

Pracovné misky nikdy neprepľňajte.

Neotvárajte uzáver krytu v bežiacjej prevádzke.

### Použité symboly



Pozorne si prečítajte celý návod na obsluhu a uschovajte si ho na ďalšie použitie.



Nebezpečenstvo vecných škod a poškodení na prístroji



Nebezpečenstvo porezania na nožoch



Trieda ochrany II.



Spotřebič je v súlade s pokynmi pre označenie CE.

### Likvidácia



Iba pre krajiny EÚ: V prípade výrobkov označených symbolom „prečiarknutého odpadkového koša“ sa vyžaduje (v súlade s európskou Smernicou č. 2012/19/EÚ) oddelená likvidácia starých elektrických a elektronických spotřebičov (OEEZ). Spotřebiče tohto typu môžu obsahovať cenné, ale nebezpečné látky, ktoré sú škodlivé pre životné prostredie. Tieto výrobky treba odovzdať na určenom zbernom mieste na recykláciu elektrických a elektronických spotřebičov a nesmú sa zlikvidovať spolu s netriedeným domovým odpadom. Týmto spôsobom prispievate k ochrane zdrojov a životného prostredia. Ďalšie informácie vám poskytnú miestne úřady.

Deti sa za žiadnych okolností nesmú hrať s plastovými vreckami a obalovým materiálom, pretože im hrozí riziko zranenia a/alebo udusenía. Materiály tohto typu bezpečne skladujte mimo dosahu nepovoláných osôb alebo ich zlikvidujte ekologickým spôsobom.

ZWILLING prerađivač hrane (u daljnem tekstu: „uređaj“) odobren je isključivo za uporabu s uređajem ZWILLING Power Blender Pro. Prije uporabe ovog uređaja u potpunosti pročitajte korisnički priručnik, posebno sigurnosne informacije.

Pročitajte cijeli korisnički priručnik prije uporabe uređaja. Čuvajte korisnički priručnik na sigurnom mjestu. Ako predajete ovaj uređaj trećoj strani, predajte i ovaj korisnički priručnik.

Nepridržavanje uputa iz korisničkog priručnika može rezultirati teškim ozljedama. ZWILLING ne prihvaća odgovornost za štetu nastalu zbog nepridržavanja uputa iz ovog korisničkog priručnika.

Uređaj se koristi isključivo za sjeckanje krute hrane, miješanje i obradu tekuće hrane (krema, majoneza i sl.) te izradu tijesta. Smije se koristiti samo s uređajem ZWILLING Power Blender Pro.

Bilo kakva druga uporaba smatra se nepravilnom i može rezultirati tjelesnim ozljedama ili oštećenjem imovine.

Nemojte stavljati vruće tekućine, masti, ulja ili radnu posudu.

Uređaj je predviđen za uporabu u kućanstvu, ne za komercijalnu uporabu.

Uređaje ne smiju koristiti djeca.

Djeca se ne smiju igrati s uređajima. Držite uređaj na lokaciji koja nije dostupna djeci.

Držite pakirni materijal podalje od djece. Opasnost od gušenja!

Oštar, rotirajući nož predstavlja rizik od teških ozljeda:

Budite vrlo pažljivi prilikom punjenja, pražnjenja i čišćenja radne posude te ne dirajte oštrice.

Tijekom čišćenja odspojite uređaj s uređaja Power Blender Pro.

Nemojte lizati oštricu kako biste osjetili okus hrane. Loša higijena je opasna za zdravlje.

Ne ostavljajte hranu u radnoj zdjeli kada nije u uporabi. Posude miksera nisu prikladne za dugotrajno skladištenje hrane.

Prije prve uporabe i odmah nakon svake uporabe temeljito očistite sve dodatke.

Neispravan uređaj može dovesti do materijalne štete i ozljeda:

Prije uporabe uvijek provjerite je li uređaj oštećen. Ako primijetite bilo kakvo oštećenje tijekom transporta, odmah kontaktirajte trgovca od kojeg ste kupili dodatak. Nikada nemojte koristiti neispravne dodatke. Ne koristite dodatak ako je ispano.

Nepravilno rukovanje uređajem može rezultirati oštećenjem.

Nemojte staviti uređaj na vruću površinu ili u blizini jakih izvora topline.

Prilikom pripreme hrane i pića, tekućina može prskati ili istjecati i uzrokovati ozljede ili materijalnu štetu:

Radnu zdjelu uvijek postavite na ravnu, neklizajuću površinu.

Nikada ne koristite radnu zdjelu kako biste zagrijavali hranu ili piće u mikrovalnoj pećnici.

Nemojte prenapuniti radnu zdjelu.

Nemojte otvarati poklopac tijekom rada.

Koristite samo ZWILLING prerađivač hrane u kombinaciju s uređajem ZWILLING Power Blender Pro.

### Korišteni simboli



Pažljivo pročitajte upute za uporabu u cijelosti i sačuvajte ih za buduću uporabu.



Rizik od oštećenja imovine i uređaja.



Opasnost od porezotina zbog oštrica.



Razred zaštite II



Uređaj je u skladu s direktivama za CE oznaku.

### Odlaganje



Samo za države članice EU: Simbol "pre-crtane kante za smeće" zahtijeva (u skladu s Europskom smjernicom 2012/19/EU) odvojeno zbrinjavanje električnih i elektroničkih starih uređaja (WEEE). Uređaji ove vrste mogu sadržavati vrijedne, ali opasne tvari koje su štetne za okoliš. Ovi se proizvodi moraju ostaviti na određenoj sabirnoj mjestu za recikliranje električnih i elektroničkih uređaja i ne smiju se odlagati u nerazvrstani kućni otpad. Time pridonosite zaštiti resursa i okoliša. Za daljnje informacije obratite se lokalnim vlastima.

Djeca se ni pod kojim okolnostima ne smije dopustiti da se igraju plastičnim vrećicama i materijalom za pakiranje jer to predstavlja opasnost od ozljeda i/ili gušenja. Držite materijale ove vrste na sigurnom mjestu ili ih zbrinite na ekološki prihvatljiv način.

## Pomembne varnostne informacije

**Preberite vse varnostne informacije in navodila. Neupoštevanje varnostnih informacij in navodil lahko povzroči električni udar, požar, in/ali hude telesne poškodbe.**

**Vse varnostne informacije in navodila shranite za prihodnjo uporabo. Če aparat predate tretjim osebam, jim izročite tudi ta navodila za uporabo.**

Aparat za pripravo hrane ZWILLING (v nadaljevanju »naprava«) je odobren izključno za uporabo z ZWILLING Power Blender Pro. Pred uporabo te naprave v celoti preberite priročnik za uporabo, in zlasti varnostne informacije.

Pred uporabo naprave preberite celoten priročnik za uporabo. Ta priročnik za uporabo shranite na varnem mestu. Če napravo predate tretjim osebam, jim izročite tudi ta priročnik za uporabo.

Neupoštevanje tega priročnika za uporabo lahko povzroči hude telesne poškodbe. Podjetje ZWILLING ne prevzema nobene odgovornosti za škodo, povzročeno zaradi neupoštevanje teh navodil za uporabo.

Naprava se uporablja izključno za sekljanje trdne hrane, mešanje in stepanje tekoče hrane (smetane, majoneze, itd.) ter gnetenje testa. Uporabljajte jo samo z ZWILLING Power Blender Pro.

Vsaka druga uporaba se šteje za nepravilno in lahko povzroči telesno poškodbo ali materialno škodo.

V delovno posodo ne vstavljajte nobenih vročih maščob, olj ali predmetov.

Naprave so namenjene uporabi v gospodinjstvu, ne komercialni uporabi.

Naprav ne smejo uporabljati otroci.

Otroci se ne smejo igrati z napravami. Napravo hranite na mestu, ki ni dostopno otrokom.

Otrokom prepričajte dostop do embalažnega materiala. Nevarnost zadušitve!

Ostro in vrteče se rezilo predstavlja resno nevarnost za telesno poškodbo:

Pri polnjenju, pražnjenju in čiščenju delovne posode bodite zelo previdni in ne segajte v rezila.

Pri čiščenju odklopite napravo iz Power Blender Pro.

Nikoli ne ližite rezila z jezikom, da bi okušali hrano.

Slaba higijena predstavlja nevarnost za zdravje:

Ne puščajte hrane v delovni posodi, če ni v uporabi. Vrči mešalnika niso primerni za dolgotrajno shranjevanje živil.

Pred prvo uporabo in takoj po vsaki uporabi temeljito očistite vso dodatno opremo.

Pokvarjena dodatna oprema lahko povzroči materialno škodo ali poškodbe:

Pred vsako uporabo preverite, ali je naprava poškodovana. Če odkrijete kakršno koli poškodbo pri transportu, se takoj obrnite na trgovca na drobno, pri katerem ste kupili dodatno opremo. Nikoli ne uporabljajte pokvarjene dodatne opreme. Nikoli ne uporabljajte dodatne opreme, ki je padla na tla.

Nepravilno ravnanje z napravo lahko povzroči škodo.

Naprave ne postavljajte na vročo površino ali v bližino močnih virov toplote.

Pri pripravi hrane in pijače se lahko tekočina razprši ali izteče in povzroči telesne poškodbe ali materialno škodo:

Napolnjeno delovno posodo vedno postavite na ravno, nedrsečo površino.

Delovne posode nikoli ne uporabljajte za segrevanje hrane ali pijače v mikrovalovni pečici.

Delovne posode nikoli ne napolnite preveč.

Med delovanjem ne odpirajte zapirala pokrova.

Uporabljajte samo aparat za pripravo hrane ZWILLING v kombinaciji s ZWILLING Power Blender Pro.

### Uporabljeni simboli



V celoti pozorno preberite navodila za uporabo in jih shranite za nadaljnjo uporabo.



Nevarnost materialne škode in poškodbe aparata.



Nevarnost ureznin na rezilih.



Razred zaštite II.



Aparat je skladen z direktivami za oznako CE.

## Odstranjanje



Samo za države EU: Simbol »prečrtan koš na kolesih« zahteva (v skladu z evropsko direktivo 2012/19/EU) ločeno odlaganje odslužene električne in elektronske opreme (OEEO). Taka oprema lahko vsebuje dragocene, vendar nevarne in okolju škodljive snovi. Teh izdelkov ne zavrzite med nerazvrščene gospodinjne odpadke, temveč jih oddajte na določeno zbirno

## Fontos biztonsági tudnivalók

Olvassa el az összes biztonsági információt és utasítást. A biztonsági információk és utasítások figyelmen kívül hagyása áramütést, tüzet és/vagy súlyos sérüléseket okozhat.

Minden biztonsági információt és utasítást őrizzen meg a későbbi használatra. Ha a készüléket harmadik félnek adja tovább, kérjük, adja át ezt a kezelési útmutatót is.

A ZWILLING konyhagép (a továbbiakban: készülék) kizárólag a ZWILLING Power Blender Pro készülékkel való használatra engedélyezett. A készülék használata előtt olvassa el teljesen a használati utasítást, különösen a biztonsági utasításokat.

A készülék használata előtt olvassa el teljesen ezt a használati útmutatót. Tartsa a használati útmutatót biztonságos helyen. Ha a készüléket átadja egy harmadik félnek, adja át neki a használati útmutatót is.

A használati útmutató be nem tartása súlyos sérüléseket okozhat. A ZWILLING nem vállal felelősséget a jelen használati útmutató be nem tartásából eredő károkért.

A készülék kizárólag ételek aprítására, folyékony ételek (tejszín, majonéz) keverésére és felverésére, valamint tésztagyúrásra szolgál. Kizárólag a ZWILLING Power Blender Pro turmixgéppel használható.

Minden más használat helytelennek minősül, és személyi sérülést vagy anyagi kárt okozhat.

Ne tegyen forró folyadékokat, zsírokat vagy olajokat, illetve semmilyen tárgyat a munkatáblába.

A készüléket háztartási használatra szánták, nem alkalmas kereskedelmi célú használatra.

Ezt a készüléket gyermekek nem használhatják.

mesto za recikliranje električne in elektronske opreme. S tem prispevate k varovanju virov in okolja. Za več informacij se obrnite na vaše lokalne oblasti.

Otroci se v nobenem primeru ne smejo igrati s plastičnimi vrečkami in embalažnim materialom, saj to predstavlja tveganje za telesno poškodbo in/ali zadušitev. Tovrstni material shranjujte varno ali pa ga odstranite na okolju prijazen način.

Gyermekek nem játszhatnak a készülékkel. Tartsa a készüléket gyermekek elől elzárva.

Tartsa távol a gyermekeket a csomagolóanyagoktól. Fennáll a megfulladás veszélye.

Az éles szélű és forgó kések jelentős sérülésveszélyt jelentenek:

Legyen nagyon óvatos a munkatál feltöltésekor, kiürítésekor és tisztításakor, és ne nyúljon be a kések közé.

Tisztításakor válassza le a készüléket a Power Blender Pro készülékről.

Soha ne nyalogassa a késeket a nyelvvel az étel megkóstolása céljából.

Ellenkező esetben a rossz higiénia miatt egészségügyi kockázat áll fenn:

Ne hagyjon ételt a munkatáblában, amikor nem használja azt. A munkatáblák nem alkalmasak élelmiszerek hosszú távú tárolására.

Első használat előtt és minden használat után azonnal és alaposan tisztítsa meg az összes tartozékot.

A hibás tartozék anyagi károkat és sérüléseket okozhat:

Minden használat előtt ellenőrizze a készüléket a sérülések szempontjából. Ha bármilyen szállítási sérülést észlel, azonnal lépjen kapcsolatba azzal a kereskedővel, akitől a készüléket vásárolta. Soha ne működtessen hibás tartozékokat. Soha ne működtessen leesett tartozékokat.

A készülék helytelen kezelése károsodást okozhat.

Ne helyezze a készüléket forró felületre vagy erős hőforrás közelébe.

Az ételek és italok készítésekor a folyadékok kifröccsenhetnek vagy kifolyhatnak, és sérüléseket és anyagi károkat okozhatnak:

A megtöltött munkatálat mindig sima, csúszásmentes felületre helyezze.

Soha ne használja a munkatálat ételek vagy italok melegítésére a mikrohullámú sütőben.

Soha ne töltsen túl a munkatálat.

Ne nyissa ki a fedélzárát működés közben.

## Felhasznált szimbólumok



Olvassa végig figyelmesen a kezelési útmutatót, és őrizze meg későbbi használatra.



Anyagi kár keletkezésének és a készülék károsodásának veszélye



Vágási sérülések veszélye a késeken



II. védelmi osztály



A készülék megfelel a CE-jelölésre vonatkozó irányelveknek.

## Oluline ohutusteave

Lugege läbi kogu ohutusteave ja juhised. Ohutusteabe või -juhiste eiramine võib põhjustada elektrilööki, süttimist ja/või raskeid kehavigastusi.

Hoidke kogu ohutusteave ja juhised tulevaseks uuesti läbivaatamiseks alles. Seadet kolmandatele isikutele edasi andes andke kaasa ka käesolev kasutusjuhend.

Köögikombain ZWILLING (edaspidi „seade“ allpool) on heaks kiidetud kasutamiseks ainult koos ZWILLING Power Blender Pro'ga. Enne seadme kasutamist lugege läbi kogu kasutusjuhend, pöörates erilist tähelepanu selles sisalduvale ohutusteabele.

Enne seadme kasutamist lugege läbi kogu kasutusjuhend. Hoidke kasutusjuhend kindlas kohas alles. Seadme kolmandale isikule edasi andmisel andke alati kaasa ka kasutusjuhend.

Selle kasutusjuhendi eiramine võib põhjustada tõsiseid vigastusi. ZWILLING ei võta endale vastutust kahjustuse eest, mis on põhjustatud selle kasutusjuhendi mittejärgmisest.

## Ártalmatlanítás



Kizárólag az európai uniós országok esetében: Az „áthúzott szemetes kuka” szimbólum megköveteli (a 2012/19/EU európai irányelvvel összhangban) a régi elektromos és elektronikus készülékek (WEEE) elkülönített ártalmatlanítását. Az ilyen készülékek értékes, de veszélyes, a környezetre káros anyagokat tartalmazhatnak. Ezeket a termékeket az elektromos és elektronikus készülékek újrahasznosítására kijelölt gyűjtőhelyen kell leadni, és nem szabad a válogatás nélküli kommunális szemétkébe dobni. Ezáltal Ön is hozzájárul az erőforrások és a környezet védelméhez. További információkért forduljon a helyi hatóságokhoz.

Gyermekek semmilyen körülmények között nem játszhatnak műanyag zacskókkal és csomagolóanyagokkal, mivel ez sérülés- és/vagy fulladásveszélyt jelent. Tartsa az ilyen típusú anyagokat biztonságosan elzárva, vagy ártalmatlanítsa őket környezetbarát módon.

Seadet tohib kasutada vaid tahke toidu hakkimiseks, vedela toidu (koor, majonees jne) segamiseks ja kloppimiseks ning taina sötikumiseks. Seda tohib kasutada ainult koos ZWILLING Power Blender Pro'ga.

Mis tahes muu kasutamine loetakse ebasobivaks ja võib tuua kaasa kehavigastuse või varalise kahju.

Äрге pange seadmesse kuuma rasvaint, õlisid ega mis tahes esemeid.

Seadmed on ette nähtud koduseks, mitte kaubanduslikuks kasutamiseks.

Seadet ei tohi kasutada lapsed.

Lapsed ei tohi seadmega mängida. Hoidke seadet kohas, kuhu lapsed ei pääse.

Hoidke lapsed pakkematerjalidest eemal. Lämbugastuse oht!

Terav ja pöörlev tera kujutab endast suurt vigastusohu:

olge töökausi täitmisel, tühjendamisel ja puhastamisel väga ettevaatlik ning ärge pange käsi terade lähedale.

Puhastamisel lahutage seade Power Blender Pro küljest.

Ārge kunagi lakkuge tera toidu maitsmiseks.

Halb hügieen ohustab tervist:

Ārge jātkē toitu tūoalusele, kui mahlpressi ei kasutata. Blenderipurgid ei sobi toidu pikaajaliseks sūailtamiseks.

Enne esimest kasutamist ja alati kohe pūrast iga kasutuskorda puhastage hoolikalt kōik tarvikud.

Rikkis tarvik vōib pōhjustada kahjustusi ja vigastusi:

Kontrollige seadet enne kasutamist alati kahjustuste suhtes. Mārgates transpordikahjustust, vōtke kohe ūhendust edasimūijaga, kellelt te selle tarviku ostsite. Ārge kunagi kasutage vigaseid tarvikuid. Ārge kaitage seadet, mis on kukkunud maha.

Seadme vale kāsitsemine vōib pōhjustada kahjustusi.

Ārge pange seadet kuumale pinnale ega tugevate kuumusallikate lāhedale.

Toidu ja jookide valmistamisel vōib vedelik pritsida vōi vālja volata ning pōhjustada vigastusi vōi varakahjustusi:

Asetage tūidetud tōōkauss alati tasasele libisemisvabale pinnale.

Ārge kunagi kasutage tōōkaussi toidu vōi jookide kuumutamiseks mikrolaineahjus.

Ārge kunagi tūitke tōōkaussi ūle.

Ārge avage kaant tōōtamise ajal.

Kasutage ainult ZWILLING kōōgikombaini ainult koos ZWILLING Power Blender Pro'ga.

## Svarīga informācija par drošību

Izlasiet visu drošības informāciju un norādes. Neievērojot drošības informāciju un norādes, pastāv strāvas trieciena, ugunsbīstamības un/vai smagu ievainojumu risks.

Saglabājiet visu drošības informāciju un norādes turpmācai atsaucei. Nododot ierīci trešajai pusei, lūdzu, nododiet arī šīs lietošanas norādes.

ZWILLING Food Processor (turpmāk tekstā – "ierīce") ir paredzēts lietošanai tikai ar ZWILLING Power Blender Pro. Pirms ierīces lietošanas, lūdzu, izlasiet lietošanas pamācību, jo īpaši tās sadaļu par drošības informāciju.

## Kasutatavad sūmbolid



Lugege kogu kasutusjuhend tāhelepanelikult lābi ja hoidke tulevaseks uvesti lābivaatamiseks alles.



Varalise kahju ja seadme kahjustamīse oht.



Lōikehaavade oht terade lāheduses.



Kaitseklase II.



Seade vastab CE-mārgistuse nōuetele.

## Kōrvaldamine



Ainult EL-i riigid: „Ristiga lābikriipsutatud prūgikasti” sūmbol (vastavalt Eurooa direktīviile 2012/19/EL) nōuab vanade elektri- ja elektronikaseadmete eraldi utiliseerimist (WEEE), Sellist liiki seade vōib sisalda vārtuslikke, kuid ohtlikke aineid, mis vōivad keskkonnale ohtlikud olla. Sellīsed tooted tuleb viia elektrī- ja elektronikaseadmete ūmbertōotlemiseks eraldi kogumiskohta ning neid ei tohi visata āra koos tavalīse olmeprūgīga. Selle jārgimīsel aitate kaasa loodusresursīside ja keskkonna kaitīsmīsele. Tāiendava teabe saamīseks vōtke ūhendust oma kohalīku omavalītsusega.

Mīngīl juhul ei tohi lapsed kīlekottīde ja pakkematerījalīdega māngīda, sest see vōib pōhjustada vīgastus- ja/vōi lāmbumīsohtu. Hoidke seda tūūpi materījale ohutus kohas vōi kōrvaldage need keskkonnasōbralikult vīisīl.

Pirms ierīces lietošanas izlasiet visu lietotāja rokasgrāmatu. Glabājiet lietotāja rokasgrāmatu drošā vietā. Nododot ierīci trešajai personai, pievienojiet arī lietotāja rokasgrāmatu.

Neievērojot šīs lietotāja rokasgrāmatas norādes, var rasties nopietni savainojumi. Uzņēmums ZWILLING neuzņemas nekādu atbildību par šo lietošanas norāžu neievērošanas radītiem bojājumiem.

Ierīce ir paredzēta tikai cietas pārtikas smalcināšanai, šķīdras pārtikas (krējuma, majonēzes utt.) mai-

sīšanai un putošanai, kā arī miklas mīcīšanai. To ir atļauts lietot tikai ar ZWILLING Power Blender Pro. Jebkāda cita veida lietošana nav pieļaujama un var radīt ievainojumus vai īpašuma bojājumus.

Darba traukā neļajiet karstus taukus, eļļas un neievietojiet priekšmetus.

Ierīces ir paredzētas mājsaimniecībai un nevis komerciālam pielietojumam.

Ierīces nedrīkst lietot bērni.

Bērni nedrīkst rotālīties ar ierīcēm. Glabājiet ierīci bērniem nepieejamā vietā.

Gādājiet, lai bērni nenonāktu saskarsmē ar iepakojuma materiālu. Nosmakšanas risks!

Asais un rotējošais asmens rada nopietnus savainojumu draudus:

Uzpildot, iztukšojot un tīrot darba trauku, rīkojieties uzmanīgi un netveriet asmeņus.

Veicot tīrīšanu, atvienojiet ierīci no Power Blender Pro.

Nelaiziet asmeni ar mēli, lai nogaršotu ēdienu.

Slikta higiēna rada veselības apdraudējumu:

ja ierīce netiek lietota, raugiet, lai darba traukā nepalīktu ēdiens. Blenderu trauki nav piemēroti ēdiena glabāšanai ilgtermiņā.

Rūpīgi notīriet visus piederumus pirms pirmās lietošanas un uzreiz pēc katras lietošanas.

Defektīva ierīce var izraisīt materiālos zaudējumus un ievainojumus:

Pirms lietošanas vienmēr pārliecinieties vai ierīce nav bojāta. Konstatējot defektus, kas radušies transportēšanas rezultātā, nekavējoties sazinieties ar izplatītāju, no kura iegādājāties piederumu. Nekad nelītojiet bojātus piederumus. Nekādā gadījumā nelītojiet piederumu, ja tas ir nokritis.

Ja ierīce tiek lietota nepareizi, var rasties bojājumi.

Nenovietojiet ierīci uz karstas virsmas vai arī ļoti karstu siltuma avotu tuvumā.

## Svarbi Informācija apie saugą

Perskaitykite visą saugos informaciją ir instrukcijas. Jei nepaisysite saugos informacijos ir instrukcijų,

Gatavojot ēdienu un dzērienu, var izšļakstīties vai izplūst šķidrums, radot savainojumus un materiālos zaudējumus:

Piepildīto darba trauku vienmēr novietojiet uz līdzenas, neslīdošas virsmas.

Nelītojiet darba trauku ēdiena vai dzērienu uzslīdei mikroviļņu krāsnī.

Nepiepildiet darba trauku līdz malām.

Darbības laikā neatveriet vāka fiksatoru.

ZWILLING Food Processor lūdzam lietot tikai kombinācijā ar ZWILLING Power Blender Pro.

## Izmantotie simboli



Rūpīgi un pilnībā izlasiet lietošanas norādes un noglabājiet tās.



Materiālo zaudējumu un ierīces zaudējumu radīti draudi.



Asmeņu radīti sagriešanas draudi.



II aizsardzības klase.



Ierīce atbilst CE marķējuma direktīvām.

## Utilizācija



Tikai ES valstīs: “Pārsvītrotās atkritumu urnas simbols” pieprasa (saskaņā ar ES vadlīnijām 2012/19/ES) utilizāciju saskaņā ar noteikumiem par elektrisko un elektronisko iekārtu atkritumiem (EEIA). Šāda veida ierīcēs ir vērtīgas un bīstamas vielas, kas kaitē videi. Šie izstrādājumi jānodod tam paredzētā pieņemšanas punktā, lai veiktu elektrisko un elektronisko iekārtu pārstrādi, un tos nedrīkst ievietot nešķīrotos sadzīves atkritumos. Ar šādu rīcību jūs saudzēsiet resursus un vidi. Lai saņemtu papildu palīdzību, sazinieties ar vietējo pašvaldību.

Bērni nekādā gadījumā nedrīkst spēlēties ar plastmasas maisiem un iepakojuma materiāliem, jo tie var radīt ievainojuma un/vai nosmakšanas risku. Šāda veida materiālus glabājiet drošā vietā vai atbrīvojieties no tiem videi draudzīgā veidā.

galite patirti elektros smūgi, sukelti gaisrą ir (arba) sunkiai susižeisti.

**Išsaugokite visą saugos informaciją ir instrukcijas, kad galėtumėte jomis pasinaudoti ateityje. Perduodami prietaisą trečiosioms šalims, kartu perduokite ir šią naudojimo instrukciją.**

Virtuvės kombainas „ZWILLING“ (toliau - „prietaisas“) yra patvirtintas naudoti tik su „ZWILLING Power Blender Pro“. Prieš naudodami šį prietaisą, perskaitykite visą naudojimo vadovą ir ypač atidžiai – jame pateiktą saugos informaciją.

Prieš naudodami prietaisą, perskaitykite visą naudojimo vadovą. Naudojimo vadovą laikykite saugioje vietoje. Jei prietaisą perduosite trečiajai šaliai, perduokite ir jo naudojimo vadovą.

Nesilaikant šiamo naudojimo vadove pateiktų nurodymų, galima patirti sunkių sužalojimų. „ZWILLING“ neprisiima jokios atsakomybės už žalą, kilusią dėl šių naudojimo instrukcijų nesilaikymo.

Prietaisas naudojamas tik kietam maistui smulkinti, skystam maistui (grietinėlei, majonezui ir kt.) maišyti ir plakti bei tešlai minkyti. Jis turėtų būti naudojamas tik su „ZWILLING Power Blender Pro“.

Bet koks kitoks jos naudojimo būdas yra laikomas netinkamu, todėl galite susižeisti arba sugadinti turtą.

Į maišymo dubenį nepilkite karštų riebalų, aliejų ir nedėkite jokių objektų.

Prietaisai skirti naudoti buitines reikmėms, o ne komerciniais tikslais.

Šiais prietaisais negalima leisti naudotis vaikams.

Vaikaams negalima leisti žaisti su prietaisais. Prietaisą laikykite vaikams nepasiekiamoje vietoje.

Neleiskite vaikams būti prie pakuotės medžiagų. Gali kilti pavojus uždusti!

Aštrūs ir besisukantys ašmenys kelia rimtą pavojų susižeisti:

Pildydami, ištuštinami ir valydami maišymo dubenį būkite labai atsargūs ir nelieskite ašmenų.

Valydami atjunkite prietaisą nuo „Power Blender Pro“.

Niekada nelaižykite ašmenų liežuviu, kad paragautumėte maisto.

Prasta higiena sukelia pavojų sveikatai:

Nepalikite maisto maišymo dubenyje, kai jo nenaudojate. Trintuvo indai netinka ilgalaikiam maisto saugojimui.

Prieš naudodami pirmą kartą ir visada iš karto po naudojimo, kruopščiai išvalykite visus priedus.

Sugedęs priedas gali padaryti žalos turtui ir sužaloti žmones:

Prieš naudodami prietaisą būtinai patikrinkite, ar jis nėra pažeistas. Jei pastebėjote, kad transportuojant priedas buvo pažeistas, nedelsdami kreipkitės į pardavimo atstovą, iš kurio įsigijote priedą. Niekada nenaudokite sugedusių priedų. Niekomet nenaudokite priedo, jei jis buvo nukritęs.

Neteisingai elgiantis su prietaisu gali būti padaryta žala.

Nedėkite prietaiso ant karšto paviršiaus arba šalia galingų šilumos šaltinių.

Ruošiant maistą ir gėrimus, skystis gali išsipurkšti arba ištekėti ir sužaloti arba sugadinti turtą:

Visada padėkite pripildytą maišymo dubenį ant lygaus, neslidaus paviršiaus.

Niekada nenaudokite maišymo dubens maistui ar gėrimui šildyti mikrobangų krosnelėje.

Niekada neperpildykite maišymo dubens.

Neatidarykite dangtelio veikimo metu.

Virtuvės kombainą „ZWILLING“ naudokite tik kartu su „ZWILLING Power Blender Pro“.

### Naudojamų simbolių reikšmė



Atidžiai perskaitykite visas naudojimo instrukcijas ir išsaugokite jas ateičiai.



Pavojus sugadinti turtą ir sugadinti prietaisą.



Pavojus įsijpauti ašmenimis.



Il apsaugos klasė.



Prietaisas atitinka CE ženklavimo direktyvas.

### Gaminio išmetimas



Tik ES šalims: simbolis „Perbraukta šiukšlaidėžė“ reikalauja (pagal Europos gaires 2012/19/ES) atskirai išmesti senus elektrinius ir elektroninius prietaisus (EE|A). Tokio tipo prietaisuose gali būti vertingų, bet pavojingų ir aplinkai kenksmingų medžiagų. Šiuos gaminius reikia atiduoti į tam skirtą elektrinių ir elektroninių prietaisų perdirbimo surinkimo punktą ir jų negalima išmesti į nerūšiuotas buitines atliekas. Taip prisidėsime

prie išteklių ir aplinkos apsaugos. Norėdami gauti daugiau informacijos, kreipkitės į vietines valdžios institucijas.

## Tärkeitää turvallisuustietoja

**Lue kaikki turvallisuustiedot ja ohjeet. Turvallisuustietojen ja ohjeiden laiminlyönti voi johtaa sähköiskuun, tulipaloon ja/tai vakaviin vammoihin.**

**Säilytä kaikki turvallisuustiedot ja ohjeet tulevaa käyttöä varten. Kun luovutat laitteen kolmansille osapuolille, anna myös nämä käyttöohjeet laitteen mukana.**

ZWILLING monitoimikone (jäljempänä ”laite”) on hyväksytty käytettäväksi ainoastaan ZWILLING Power Blender Pron kanssa. Ennen lue tämän laitteen käyttöä käyttöohjeet ja erityisesti turvallisuustiedot kokonaan.

Lue koko käyttöohje ennen laitteen käyttöä. Pidä nämä käyttöohjeet turvallisessa paikassa. Jos annat laitteen kolmannelle osapuolelle, anna myös tämä käyttöohje mukaan.

Käyttöohjeen noudattamatta jättäminen voi johtaa vakaviin loukkaantumisiin. ZWILLING ei ota vastuuta näiden käyttöohjeiden noudattamatta jättämisestä johtuvista vahingoista.

Laite on tarkoitettu käytettäväksi ainoastaan kiinteän ruuan pilkkomiseen, nestemäisen ruuan (kerma, majoneesi jne.) sekä taikinan sekoittamiseen ja vatkaamiseen. Sitä tulee käyttää ainoastaan ZWILLING Power Blender Pron kanssa.

Kaikkea muuta käyttöä pidetään sopimattomana, ja sellainen voi aiheuttaa ruumiinvammoja tai omaisuusvahinkoja.

Älä laita kuumia nesteitä, rasvoja, öljyjä tai esineitä kulhoon.

Laite on tarkoitettu vain kotitalouskäyttöön, ei kaupalliseen käyttöön.

Lasten ei tule käyttää tätä laitetta.

Lapset eivät saa leikkiä laitteella. Pidä laite lasten ulottumattomissa.

Pidä lapset erossa pakkausmateriaaleista. Tukehtumisvaara!

Jokiu būdu neleiskite vaikams žaisti su plastikiniiais maišeliais ir pakavimo medžiagomis, nes kyla pavojus susižeisti ir (arba) uždusti. Tokio tipo medžiagas saugiai laikykite arba šalinkite aplinkai nekenksmingu būdu.

Terävä ja pyörivą terą aiheuttaa vakavan loukkaantumisvaaran:

Ole erityisen varovainen, kun täytät, tyhjennät ja puhdistat kulhoa ja välttää teriin osumista.

Irrota laite Power Blender Prosta, kun puhdistat sitä. Älä koskaan maistele ruokaa nuolemalla terää kielellä.

Puutteellinen hygienia on vaara terveydelle:

Älä jätä ruokaa kulhoon, kun sitä ei käytetä. Sekoittimen astiat eivät sovellu ruuan pitkäaikaiseen säilyttämiseen.

Puhdista kaikki lisätarvikkeet perusteellisesti ennen ensimmäistä käyttöä ja välittömästi käytön jälkeen.

Viallinen lisävaruste voi aiheuttaa materiaalivahinkoja ja loukkaantumisia:

Tarkasta laite aina ennen käyttöä vaurioiden varalta. Jos havaitset kuljetusvaurioita, ota välittömästi yhteyttä jälleenmyyjään, jolta ostit lisävarusteen. Älä koskaan käytä viollisia lisävarusteita. Älä koskaan käytä pudonnutta lisävarustetta.

Laitteen virheellisestä käsittelystä voi aiheutua vahinkoja.

Älä sijoita laitetta kuumalle pinnalle tai voimakkaan lämmönlähteen lähelle.

Kun valmistele ruokaa ja juomia, nestettä voi roiskua tai valua ulos ja aiheuttaa loukkaantumisen tai omaisuusvahingon:

Laita täytetty kulho aina tasaiselle ja liukumattomalle pinnalle.

Älä koskaan käytä kulhoa ruuan tai juoman lämmitämiseen mikroalouunissa.

Älä koskaan täytä kulhoa liian täyteen..

Älä avaa kantta käytön aikana.

Käytä ZWILLING monitoimikonetta vain yhdessä ZWILLING Power Blender Pron kanssa.

## Καίτητες μερικές



Λυε käyttöohjeet huolellisesti kokonaan ja pidä ne tallessa tulevaa käyttöä varten.



Ομαisuus- ja laitevahinkovaara.



Viiltovaara terissä.



Suojausluokka II.



Laite täyttää CE-merkinnän vaatimukset.

## Ηävittäminen



Koskee vain EU-maita: Yliivattu roskakori-symboli edellyttää (eurooppalaisen ohjeen 2012/19/EU mukaisesti) erillistä

## Σημαντικές πληροφορίες για την ασφάλεια

Διαβάστε όλες τις πληροφορίες και τις οδηγίες ασφαλείας. Η μη συμμόρφωση με τις πληροφορίες και τις οδηγίες ασφαλείας μπορεί να οδηγήσει σε ηλεκτροπληξία, πυρκαγιά ή/και σοβαρούς τραυματισμούς.

Φυλάξτε όλες τις πληροφορίες και τις οδηγίες ασφαλείας για μελλοντική αναφορά. Σε περίπτωση που παραχωρήσετε τη συσκευή σε τρίτους, παραδώστε τους και τις οδηγίες χρήσης.

Το ZWILLING Food Processor (στη συνέχεια «συσκευή») είναι εγκεκριμένο αποκλειστικά για χρήση με το ZWILLING Power Blender Pro. Πριν από τη χρήση με αυτή τη συσκευή διαβάστε ολόκληρες τις οδηγίες χρήσης της και ιδίως τις υποδείξεις ασφαλείας.

Διαβάστε ολόκληρες αυτές τις οδηγίες χρήσης, πριν χρησιμοποιήσετε τη συσκευή. Φυλάξτε τις καλά. Σε περίπτωση που παραχωρήσετε τη συσκευή σε τρίτους, παραδώστε τους και αυτές τις οδηγίες χρήσης.

Η παράβλεψη αυτών των οδηγιών χρήσης μπορεί να προκαλέσει σοβαρούς τραυματισμούς. Η ZWILLING δεν αναλαμβάνει καμία ευθύνη για ζημιές, οι οποίες οφείλονται σε παράβλεψη αυτών των οδηγιών χρήσης.

Η συσκευή χρησιμεύει αποκλειστικά στον τεμαχισμό τροφίμων, την ανάδευση και το χτύπημα υγρών φαγητών (σαντιγί, μαγιονέζα) και το ζύμωμα ζύμης. Επιτρέπεται να χρησιμοποιείται αποκλειστικά με το ZWILLING Power Blender Pro.

σähkö- ja elektroniikkalaitteiden (WEEE) hävittämisestä. Tällaiset laitteet voivat sisältää arvokkaita, mutta vaarallisia, ympäristölle haitallisia aineita. Nämä tuotteet tulee toimittaa sähkö- ja elektroniikkalaitteiden kierrätystä varten tarkoitettuun keräyspisteeseen, eikä niitä saa hävittää lajittelemattoman kotitalousjätteiden mukana. Näin edistät luonnonvarojen ja ympäristön suojelelta. Lisätietoja saa paikallisilta viranomaisilta.

Lapsia ei saa missään tapauksessa päästää leikkimään muovipusseilla ja pakkausmateriaaleilla, koska niihin liittyy loukkaantumis- ja/tai tukehtumisvaara. Säilytä tämäntyyppiset materiaalit turvallisesti varastoituna tai hävitä ne ympäristöystävällisellä tavalla.

Κάθε άλλη χρήση θεωρείται ως μη ενδεδειγμένη και μπορεί να προκαλέσει σωματικές βλάβες ή υλικές ζημιές.

Μην ρίχνετε καυτά υγρά, λίπη ή λάδια και αντικείμενα στο μπολ.

Οι συσκευές προορίζονται για χρήση στο νοικοκυριό, όχι για επαγγελματική χρήση.

Οι συσκευές δεν επιτρέπεται να χρησιμοποιούνται από παιδιά.

Τα παιδιά δεν επιτρέπεται να παίζουν με τις συσκευές. Φυλάξτε τη συσκευή έτσι ώστε να μην έχουν πρόσβαση σε αυτή παιδιά.

Κρατάτε τα παιδιά μακριά από τα υλικά συσκευασίας. Υπάρχει κίνδυνος ασφυξίας.

Υπάρχει αυξημένος κίνδυνος τραυματισμού από αιχμηρά και περιστρεφόμενα μαχαίρια:

Προσέχετε ιδιαίτερα κατά την πλήρωση, το άδειασμα και τον καθαρισμό του μπολ και μην πλησιάζετε τα μαχαίρια.

Κατά τον καθαρισμό, αποσυνδέετε τη συσκευή από το Power Blender Pro.

Μην γλύφετε ποτέ τα μαχαίρια με τη γλώσσα για να δοκιμάσετε φαγητά.

Από ελλιπή υγιεινή υπάρχει κίνδυνος για την υγεία:

Μην αφήνετε φαγητά μέσα στο μπολ, όταν δεν το χρησιμοποιείτε. Τα μπολ δεν είναι κατάλληλα για παρατεταμένη αποθήκευση τροφίμων.

Καθαρίζετε σχολαστικά όλα τα αξεσουάρ πριν από την πρώτη χρήση και αμέσως μετά από κάθε χρήση.

Από ελαττωματικά αξεσουάρ μπορεί να προκληθούν υλικές ζημιές και τραυματισμοί:

Ελέγχετε τη συσκευή πριν από κάθε χρήση για ζημιές. Εάν διαπιστώσετε μια ζημιά από τη μεταφορά, απευθυνθείτε αμέσως στον έμπορο, από τον οποίο την αγοράσατε. Μην χρησιμοποιείτε ποτέ ελαττωματικά αξεσουάρ. Μην χρησιμοποιείτε ποτέ αξεσουάρ, που έχουν πέσει κάτω.

Από λανθασμένο χειρισμό της συσκευής μπορεί να προκληθούν ζημιές.

Μην τοποθετείτε τη συσκευή πάνω σε μια καυτή επιφάνεια ή κοντά σε ισχυρές πηγές θερμότητας.

Κατά την παρασκευή φαγητών και ροφημάτων ενδέχεται να εκπιναχθούν ή να χυθούν υγρά και να προκαλέσουν τραυματισμούς ή υλικές ζημιές:

Τοποθετείτε το γεμάτο μπολ πάντα πάνω σε μια επίπεδη, αντλιοθητική επιφάνεια.

Μην χρησιμοποιείτε το μπολ ποτέ για το ζέσταμα φαγητών ή ροφημάτων στον φούρνο μικροκυμάτων. Μην γεμίζετε ποτέ υπερβολικά το μπολ.

Μην ανοίγετε το πώμα του καπακιού κατά τη λειτουργία.

## Важная информация о безопасности

Ознакомьтесь со всей информацией и инструкциями по технике безопасности. Их несоблюдение может привести к поражению электрическим током, пожару или тяжелым травмам.

Сохраните данную документацию для обращения к ней в будущем. Передавайте прибор третьим лицам только вместе с инструкцией по применению.

Кухонный комбайн ZWILLING (далее «прибор») может использоваться только с блендером ZWILLING Power Blender Pro. Перед началом

## Σύμβολα που χρησιμοποιούνται



Διαβάστε προσεκτικά τις οδηγίες λειτουργίας στο σύνολό τους και φυλάξτε τις για μελλοντική χρήση.



Κίνδυνος για υλικές ζημιές και ζημιές στη συσκευή



Κίνδυνος κοπής στα μαχαίρια



Κατηγορία προστασίας II.



Η συσκευή συμμορφώνεται με τις οδηγίες για τη σήμανση CE.

## Απόρριψη



Μόνο για χώρες της ΕΕ: Το σύμβολο «διαγραμμένος κάδος απορριμμάτων» απαιτεί (σύμφωνα με την Ευρωπαϊκή Οδηγία 2012/19/ΕΕ) ξεχωριστή απόρριψη ηλεκτρικών και ηλεκτρονικών παλαιών συσκευών (ΑΗΗΕ). Οι συσκευές αυτού του είδους μπορεί να περιέχουν πολύτιμες αλλά επικίνδυνες ουσίες που είναι επιβλαβείς για το περιβάλλον. Αυτά τα προϊόντα πρέπει να απορρίπτονται σε καθορισμένο σημείο συλλογής για την ανακύκλωση ηλεκτρικών και ηλεκτρονικών συσκευών και δεν πρέπει να απορρίπτονται στα αδιαχώριστα οικιακά απορρίμματα. Με αυτόν τον τρόπο, συμβάλλετε στην προστασία των πόρων και του περιβάλλοντος. Για περισσότερες πληροφορίες, επικοινωνήστε με τις τοπικές αρχές.

Σε καμία περίπτωση δεν πρέπει να επιτρέπεται στα παιδιά να παίζουν με πλαστικές σακούλες και υλικά συσκευασίας, καθώς αυτό ενέχει κίνδυνο τραυματισμού ή/και ασφυξίας. Διατηρήστε τα υλικά αυτού του τύπου αποθηκευμένα με ασφάλεια ή απορρίψτε τα με τρόπο φιλικό προς το περιβάλλον.

использования этого прибора полностью прочитайте инструкцию по применению к нему, в частности указания по технике безопасности.

Полностью прочитайте эту инструкцию по применению, прежде чем начать пользоваться прибором. Храните инструкцию в надежном месте. Передавайте прибор третьим лицам только вместе с этой инструкцией по применению.

Несоблюдение данной инструкции по применению может привести к тяжелым травмам. За ущерб, вызванный несоблюдением этой инструк-



ции по применению, компания ZWILLING не несет никакой ответственности.

Прибор предназначен только для измельчения пищевых продуктов, перемешивания и взбивания жидких блюд (сливки, майонез) и замешивания теста. Он может использоваться только с блендером ZWILLING Power Blender Pro.

Любое другое применение считается использованием не по назначению и может привести к травмам людей или материальному ущербу.

Не помещать в рабочую чашу горячие жидкости, жиры или масла, а также какие-либо предметы.

Приборы предназначены для бытового использования, не для коммерческого использования.

Детям запрещается пользоваться этими приборами.

Дети не должны играть с приборами. Храните прибор в недоступном для детей месте.

Не допускайте игр детей с упаковочным материалом. Имеется опасность задохнуться.

Вращающиеся ножи с острыми кромками вызывают значительную опасность получения травм.

При заполнении, опорожнении и очистке рабочей чаши будьте предельно осторожны и не беритесь руками за ножи.

Для очистки отсоедините прибор от блендера Power Blender Pro.

Не облизывайте ножи языком, чтобы попробовать пищу.

Из-за недостаточной гигиены существует опасность для здоровья:

Не оставляйте пищу в рабочей чаше, если вы не используете прибор. Рабочие чаши не предназначены для длительного хранения в них пищевых продуктов.

Тщательно очищайте все аксессуары перед первым использованием и сразу же после каждого использования.

Неисправные аксессуары могут приводить к материальному ущербу и травмам:

Перед каждым использованием убедитесь в исправности прибора. В случае обнаружения повреждений, полученных при перевозке, незамедлительно обратитесь в торговую организацию, в которой вы приобрели прибор. Не используйте

неисправные аксессуары. Не используйте упавшие аксессуары.

Неправильное обращение с прибором может привести к его повреждению.

Не устанавливайте прибор на горячей поверхности или вблизи сильных источников тепла.

При приготовлении пищи и напитков могут выплескиваться или вытекать жидкости, что может привести к травмам и материальному ущербу:

Всегда ставьте заполненную рабочую чашу на ровную, не скользкую поверхность.

Не используйте рабочую чашу для нагрева продуктов или напитков в СВЧ-печи.

Не переполняйте рабочую чашу.

Не открывайте затвор крышки во время работы.

### Используемые символы



Внимательно изучите руководство по эксплуатации и сохраните его для использования в будущем.



Опасность материального ущерба и повреждений прибора



Опасность порезов ножами



Класс защиты II.



Устройство соответствует требованиям к маркировке CE.

### Утилизация



Только для стран-членов ЕС Символ «Перечеркнутая мусорная корзина» указывает на требование (в соответствии с Директивой Европейского союза 2012/19/EU) отдельной утилизации отходов электрического и электронного оборудования (WEEE). Устройства такого типа могут содержать ценные, но опасные вещества, вредные для окружающей среды. Данные изделия необходимо доставить на специальный пункт сбора для переработки электрических и электронных компонентов, а не утилизировать вместе с неотсортированными бытовыми отходами. Поступая таким образом, вы вносите вклад с защиту ресурсов и охрану окружающей среды. За дополнительной информацией обратитесь в местные органы власти.

Ни при каких обстоятельствах не позволяйте детям играть с пластиковыми пакетами и упаковочными материалами ввиду риска получения травмы и/или удушья. Такие материалы необ-

ходимо убрать на хранение в надежное место или утилизировать безопасным для окружающей среды способом.

## Важна информация за безопасност

**Прочетете цялата информация и всички инструкции за безопасност. Неспазването на информацията за безопасност и инструкциите може да доведе до токов удар, пожар и/или сериозни наранявания.**

**Запазете цялата информация за безопасност и инструкциите за бъдещи справки. Когато предавате уреда на трети страни, предайте и тези инструкции за работа.**

Кухненският робот ZWILLING („уредът“) е одобрен за работа само с ZWILLING Power Blender Pro. Преди да използвате уреда, прочетете инструкциите за експлоатация и най-вече инструкциите за безопасност.

Преди да използвате уреда, прочетете всичките инструкции за експлоатация. Съхранявайте инструкциите за експлоатация на сигурно място. Ако предавате уреда на друго лице, предайте му и инструкциите за експлоатация.

Неспазването на инструкциите за експлоатация може да доведе до сериозно нараняване. ZWILLING не носи отговорност за щети, причинени от неспазване на тези инструкции за експлоатация.

Уредът се използва само за нарязване на твърди храни, разбъркване и разбиване на течни храни (сметана, майонеза и пр.) и месене на тесто. Той може да се използва само с ZWILLING Power Blender Pro.

Всяка друга употреба се счита за неправилна и може да доведе до телесни наранявания или материални щети.

Не поставяйте в купата горещи течности, мазнина, масло и други предмети.

Уредът е предназначен за домашна, а не за търговска употреба.

Уредът не трябва да се използва от деца.

Децата не трябва да си играят с уреда. Съхранявайте уреда на място, недостъпно за деца.

Пазете децата от опаковъчния материал. Опасност от задушаване!

Въртящият се нож е много остър и представлява сериозна опасност от нараняване:

Бъдете особено внимателни, когато пълните, изпразвате и почиствате купата. Никога не пипайте ножа.

Когато почиствате уреда, го свалете от Power Blender Pro.

Никога не облизвайте ножа, за да проверите вкуса на храната.

Лошата хигиена е опасна за здравето:

Не оставяйте храна в купата, когато не използвате уреда. Каната за блендиране не е подходяща за продължително съхранение на храна.

Почистете щателно всички приставки преди първата употреба и веднага след всяка употреба.

Дефектната приставка може да причини щети и наранявания:

Винаги проверявайте уреда за повреди, преди да го използвате. Ако откриете транспортна повреда, веднага се свържете с търговеца, от когото сте закупили приставката. Никога не използвайте дефектни приставки. Никога не използвайте приставка, която е била изпусната на земята.

При неправилна работа с уреда може да възникнат повреди.

Не поставяйте уреда върху гореща повърхност или в близост до източници на силна топлина.

Когато приготвяте храна и напитки, от уреда може да пръсне или изтече течност, която да ви нарани или да причини щети:

Винаги поставяйте пълната купа на равна и нехлъзгава повърхност.

Никога не използвайте купата за претопляне на храни и напитки в микровълнова фурна.

Никога не препълвайте купата.

Не отворяйте капака, когато уредът работи.

Използвайте кухненския робот ZWILLING само с ZWILLING Power Blender Pro.

### Използвани символи



Прочетете внимателно и изцяло инструкциите за експлоатация и ги запазете за бъдеща употреба.



Опасност от щети и повреда на уреда.



Опасност от порязване с ножа.



Клас на защита II



Уредът отговаря на директивите за CE маркировка.

### Изхвърляне



Само за страните от ЕС: Символът „задраскана кофа за боклук“ изисква (съгласно Европейски насоки 2012/19/ЕС) отделно изхвърляне на отпадъчно електрическо и електронно оборудване (ОЕЕО). Тези уреди може да съдържат ценни, но опасни вещества, които са вредни за околната среда. Тези продукти трябва да се оставят на специалните места за събиране на подлежащи на рециклиране електрически и електронни уреди и не трябва да се изхвърлят заедно с несортираните битови отпадъци. Така вие допринасяте за опазването на ресурсите и природата. За повече информация се свържете с местните власти.

В никакъв случай не разрешавайте на деца да си играят с пластмасовите пликве и опаковъчния материал, защото това представлява опасност от нараняване и/или задушаване. Дръжте подобни материали на недостъпно място или ги изхвърлете по екологосъобразен начин.

## Важлива информация про безпеку

Прочитайте всю информация та инструкции з техники безпеки. Недотримання інформації та інструкцій з техніки безпеки може призвести до ураження електричним струмом, пожежі та/або серйозних травм.

Зберігайте всю інформацію та інструкції з техніки безпеки для подальшого використання. Передайте кухонний комбайн третім особам тільки разом з інструкцією з експлуатації.

Кухонний комбайн ZWILLING (надалі «прилад») може використовуватися тільки разом з блендером ZWILLING Power Blender Pro. Перед використанням цього приладу повністю прочитайте інструкцію з експлуатації до нього, зокрема вказівки з техніки безпеки.

Повністю прочитайте цю інструкцію з експлуатації, перш ніж починати користуватися приладом. Зберігайте її в надійному місці. Передайте прилад третім особам тільки разом з цією інструкцією з експлуатації.

Недотримання цієї інструкції з експлуатації може призвести до важких травм. За шкоду, заподіяну внаслідок недотримання цієї інструкції з експлуатації, компанія ZWILLING не несе жодної відповідальності.

Прилад призначений тільки для подрібнення харчових продуктів, перемішування та збивання рідких страв (вершки, майонез) та замішування тіста. Його можна використовувати тільки з блендером ZWILLING Power Blender Pro.

Будь-яке інше використання вважається використанням не за призначенням і може призвести до травмування людей або матеріальних збитків.

Не кладіть до робочої чаші гарячі рідини, жири або масла, а також будь-які інші предмети.

Прилади призначені для побутового використання. Вони не призначені для комерційного використання.

Дітям забороняється користуватися цими приладами.

Дітям забороняється гратися з приладами. Зберігайте прилад у недоступному для дітей місці.

Не дозволяйте дітям гратися з пакувальним матеріалом. Існує небезпека удушення.

Ножі з гострими кромками становлять значну небезпеку отримання травм:

При наповненні, спорожненні та очищенні робочої чаші будьте надзвичайно обережні і не беріться руками за ножі.

Для очищення від'єднайте прилад від блендера Power Blender Pro.

Не облизуйте ножі язиком, щоб скуштувати їжу. Через недостатню гігієну існує небезпека для здоров'я:

Не залишайте їжу в робочій чаші, коли ви не користуєтеся нею. Робочі чаші не призначені для тривалого зберігання харчових продуктів в них.

Ретельно очищуйте все приладдя перед першим використанням і безпосередньо після кожного використання.

Несправне приладдя може призводити до матеріальних збитків і травм:

Перед кожним використанням переконайтеся, що прилад справний. У разі виявлення пошкодження, що були отримані під час перевезення, негайно зверніться до торговельної організації, в якій ви купили приладдя. Не використовуйте несправне приладдя. Не використовуйте приладдя, що впало з висоти.

Неправильне поводження з приладом може призвести до його пошкодження.

Не встановлюйте прилад на гарячу поверхню або поблизу сильних джерел тепла.

Під час приготування їжі та напоїв можуть виплескуватися або витікати рідини, що може призвести до травм і матеріальних збитків:

Завжди ставте наповнену робочу чашу на рівну, неслизьку поверхню.

Не використовуйте робочу чашу для розігріву продуктів або напоїв у мікрохвильовій печі.

Не переповнюйте робочу чашу.

Не відкривайте затвор кришки під час роботи.

## უსაფრთხოების მითითებები

სრულად გაეცანით ინფორმაციასა და ინსტრუქციებს უსაფრთხოების შესახებ. უსაფრთხოების შესახებ ინფორმაციისა და ინსტრუქციების უგულებელყოფამ შესაძლოა წარმოშვას ელექტროშოკის, ხანძრის და/ან სერიოზული დაზიანებების საფრთხე.

უსაფრთხოების შესახებ არსებული ინფორმაცია და ინსტრუქციები შეინახეთ

### Використовувані символи



Уважно прочитайте посібник з експлуатації в повному обсязі та збережіть його для подальшого використання.



Небезпека матеріальних збитків і пошкодження приладу



Небезпека порізів ножами



Клас захисту II.



Прилад відповідає вимогам щодо маркування CE.

### Утилізація



Тільки для країн ЄС: Знак перекресленого смітника означає (згідно з Європейською рекомендацією 2012/19/EU), що акумулятор не можна викидати разом із побутовим сміттям. Прилади такого типу можуть містити цінні, але небезпечні речовини, які завдають шкоди навколишньому середовищу. Ці вироби слід здавати у спеціалізовані пункти збирання для утилізації електричних і електронних пристроїв; їх не можна викидати разом із несорттованим побутовим сміттям. Таким чином ви зробите внесок у збереження ресурсів і навколишнього середовища. За додатковою інформацією звертайтеся в місцеві органи влади.

Ні в якому разі не дозволяйте дітям гратися з пластиковими пакетами й пакувальними матеріалами: це пов'язано з небезпекою травмування та (або) задушення. Тримайте такі матеріали в недоступному місці або позбавтеся їх способом, безпечним для навколишнього середовища.

მოხმარების ინსტრუქცია და განსაკუთრებით უსაფრთხოების მითითებები.

სრულად წაიკითხეთ მოხმარების ინსტრუქცია სანამ თქვენს აპარატს გამოიყენებდეთ. კარგად შეინახეთ. აპარატის მესამე პირზე გადაცემის შემთხვევაში, გთხოვთ მას ასევე გაატანეთ მოხმარების ინსტრუქცია.

ამ მოხმარების ინსტრუქციის უგულვებელყოფის შემთხვევაში შესაძლოა მძიმე დაზიანებების განპირობება. ზიანი, რომელიც მოხმარების ამ ინსტრუქციის გაუთვალისწინებლობით წარმოიქმნება, არ ექვემდებარება ZWILLING გარანტიას.

აპარატი განკუთვნილია მხოლოდ სურსათის პროდუქტების დაქუცმაცებისთვის, მორვეისა და თხევადი კერძების ადღვებისათვის (ნაღები, მაიონეზი) და ცომის მოსაზელოდ. მისი გამოყენება დასაშვებია მხოლოდ ZWILLING Power Blender Pro-სთან ერთად.

ნებისმიერი სხვა ტიპის გამოყენება გულისხმობს არასათანადო მოხმარებას და შესაძლოა ფიზიკური ან მატერიალური დაზიანება გამოიწვიოს.

სამუშო თასში არ ჩაასხათ ცხელი სითხეები, ცხიმები ან ზეთები და არც საგნები.

აპარატები განკუთვნილია საყოფაცხოვრებო მიზნებისათვის და არა კომერციული გამოყენებისთვის.

ამ აპარატების გამოყენება დაუშვებელია ბავშვებისათვის.

ბავშვებისთვის არ არის დაშვებული ამ მოწყობილობებით თამაში. მოარიდეთ აპარატი ბავშვებს.

მოარიდეთ ბავშვებს შეფუთვის მასალები. არსებობს დახრჩობის საფრთხე.

ბასრი და მბრუნავი დანით არსებობს დაზიანების რისკი:

სამუშაო თასის შევსების, დაცლისა და წმენდის დროს ძალიან ფრთხილად იყავით და არ შეეხეთ დანას.

განმენდისათვის, მოხსენით აპარატი Power Blender Pro-დან.

კერძების გასასინჯად არასდროს გალოკოთ დანა ენით.

ჰიგიენური მიზეზით არსებობს ჯანმრთელობის საფრთხე:

არ დატოვოთ სამუშაო თასში კერძები, თუ აპარატის გამოყენებას აღარ გეგმავთ. სამუშაო თასები არ არის განკუთვნილი საკვები პროდუქტების ხანგრძლივი დროით შესანახად.

პირველ გამოყენებამდე და დაუყოვნებლივ ყველა გამოყენების შემდეგ, საფუძვლიანად გაწმინდეთ ყველა აქსესუარი ნაწილი.

დეფექტურ აქსესუარებს შეუძლიათ მატერიალური ზიანის და დაზიანებების გამოყენება:

ყოველი გამოყენების წინ შეამოწმეთ აპარატი დაზიანებაზე. თუ ტრანსპორტირების ზიანი დაადგინეთ, დაუყოვნებლივ დაუკავშირდით მოვაჭრეს, რომლისგანაც შეიძინეთ. არასდროს გამოიყენოთ დეფექტური ნაწილები. არასდროს გამოიყენოთ ძირს დავარდნილი აქსესუარები.

მოწყობილობაზე არასწორი მოპყრობით, შევიძლიათ ის დააზიანოთ.

მოწყობილობა არასდროს მოათავსოთ ცხელ ზედაპირზე ან ძლიერი სითბური წყაროების სიახლოვეს.

კერძების ან სასმელების მომზადებისას შესაძლოა გადმოიხეფოს სითხის წვეთები ან გადმოვიდეს და დაზიანებები ან მატერიალური ზარალი განაპირობოს:

შევსებული სამუშაო თასი მოათავსეთ თანაბარ, არა სრიალა ზედაპირზე.

არასდროს გამოიყენოთ სამუშაო თასი კერძების ან სასმელების შესათბობად მიკროტალღურ ღუმელში.

არასდროს გადაავსოთ სამუშაო თასი.

თავსახური არ მოხსენათ მიმდინარე პროცესის დროს.

### გამოყენებული სიმბოლოები



ყურადღებით და სრულად გაეცანით მუშაობის ინსტრუქციებს და შეინახეთ სამომავლო საჭიროებებისათვის.



მატერიალური ზიანის და აპარატის დაზიანების საფრთხე



დანაბე გაჭრის საფრთხე



დაცვის კლასი II.



მოწყობილობა შეესაბამება CE მარკირების სახელმძღვანელო მითითებებს.

### უტილიზაცია



მხოლოდ ევროკავშირის ქვეყნებისთვის: სიმბოლო „გადახაზული სანაგვე ყუთი“ ითხოვს (2012/19/EU ევროპული სახელმძღვანელოს შესაბამისად) ძველი ელექტრო და ელექტრონული მოწყობილობების განცალკევებით უტილიზაციას (WEEE). მსგავსი მოწყობილობები შეიძლება შეიცავდეს ფასეულ, მაგრამ სახიფათო ნივთიერებებს, რომლებიც საფრთხეს უქმნის გარემოს. ეს პროდუქტები უნდა ჩაბარდეს ელექტრო და ელექტრონული მოწყობილობების გადამუშავების სპეციალურ პუნქტებში, დაუშვებელია არასორტირებულ ყოფით ნაგავთან ერთად მათი გადაყრა. ამგვარი ქმედებით თქვენ წვლილი შეგაქვთ ბუნებრივი რესურსებისა და გარემოს დაცვაში. დამატებითი ინფორმაციისთვის გთხოვთ მიმართოთ თქვენს ადგილობრივ ხელისუფლებას. არცერთ შემთხვევაში არ შეიძლება ნება დავრთოთ ბავშვებს ითამაშონ პლასტმასის ყუთებითა და შესაფუთი მასალით, რადგან ეს დაზიანების და/ან მოგუდვის საფრთხეს შეიცავს. შეინახეთ ამ ტიპის მასალები უსაფრთხო ადგილას ან მოახდინეთ მათი უტილიზაცია ეკოლოგიურად უსაფრთხო საშუალებით.

<b>DE</b>	Fassungsvermögen Arbeitsschüssel
<b>EN</b>	Capacity of the blender bowl
<b>FR</b>	Capacité du bol du mixeur
<b>ES</b>	Capacidad del vaso de la batidora
<b>IT</b>	Capienza della caraffa
<b>NL</b>	Inhoud mixerbeker
<b>PT</b>	Capacidade do recipiente liquidificador
<b>TR</b>	Blender kabinin kapasitesi
<b>DA</b>	Blenderkandens volumen
<b>SV</b>	Innehåll blenderbehållare
<b>RO</b>	Capacitatea vasului mixerului
<b>PL</b>	Pojemność misy blendera
<b>CS</b>	Objem nádoby mixéru
<b>SK</b>	Kapacita pohára mixéra
<b>HR</b>	Kapacitet posude za miksanje
<b>SL</b>	Zmogljivost posode mešalnika
<b>HU</b>	Mixerpohár kapacitása
<b>ET</b>	Blenderikausi maht
<b>LV</b>	Blendera trauka tilpums
<b>LT</b>	Blenderio dubens talpa
<b>FI</b>	Tehosekoittimen kulhon tilavuus
<b>EL</b>	Ποσότητα πλήρωσης
<b>RU</b>	Емкость чаши блендера (л)
<b>BG</b>	Вместимост на купата на блендера
<b>UK</b>	Об'єм чаші блендера (л)
<b>KA</b>	შევსების რაოდენობა (ლ)

53104-5



1,2 l

Gewicht	Länge Anschlusskabel
Weight	Length of the connection cable
Poids	Longueur du câble d'alimentation
Peso	Longitud del cable de conexión
Peso	Lunghezza cavo di alimentazione
Gewicht	Lengte aansluitkabel
Taban	Comprimento do cabo de ligação
Taban	Güç kablosu uzunluğu
Vægt	Tilslutningskablets længde
Vikt	Anslutningskabelns längd
Greutate	Lungimea cablului de conectare
Waga	Długość kabla zasilania
Hmotnost	Délka připojovacího kabelu
Hmotnosť	Dĺžka pripojovacieho kábla
Težina	Dužina priključnog kabela
Teža	Dolžina priključnega kabla
Súly	Csatlakozókábel hossza
Mass	Ühenduskaabli pikkus
Svars	Savienojuma kabeļa garums
Svoris	Jungiamojo laido ilgis
Paino	Liitântä johdon pituus
Βάρος	Μήκος καλωδίου σύνδεσης
Вес (кг)	Длина сетевого кабеля
Терло	Дължина на захранващия кабел
Вага (кг)	Довжина мережевого кабелю
წონა (კგ)	შეერთების კაბელის სიგრძე (მ)



5,6 kg



1 m

<b>DE</b>	Abmessungen Aufsatz für die Basisstation mit Arbeitsschüssel (L x B x H)
<b>EN</b>	Dimensions of the blender base with bowl (L x W x H)
<b>FR</b>	Dimensions du socle du mixeur avec le bol du mixeur (L x l x h)
<b>ES</b>	Dimensiones de la base con el vaso de la batidora (largo x ancho x alto)
<b>IT</b>	Dimensioni della base del mixer con la caraffa (L x P x A)
<b>NL</b>	Afmetingen mixersokkel met beker (L x B x H)
<b>PT</b>	Dimensões da base da liquidificadora com o recipiente (C x L x A)
<b>TR</b>	Blender kabıyla birlikte blenderin boyutları (U x G x Y)
<b>DA</b>	Mål for blendersokkel med blenderbehållare (L x B x H)
<b>SV</b>	Mått på blendersockel med blenderbehållare (L x B x H)
<b>RO</b>	Dimensiuni soclul mixerului cu vasul mixerului (L x l x H)
<b>PL</b>	Wymiary podstawy blendera z misq (dł. x szer. x wys.)
<b>CS</b>	Rozměry podstavce mixéru s nádobou mixéru (d x š x v)
<b>SK</b>	Rozmery podstavca mixéra s pohárom mixéra (D x Š x V)
<b>HR</b>	Dimenzije postolja miksera sa zdjelom (D x Š x V)
<b>SL</b>	Dimenzije podstavka mešalnika s posodo (D x Š x V)
<b>HU</b>	Méreték mixeraljzattal és mixer- pohárral (ho x szé x ma)
<b>ET</b>	Kausiga blenderialuse mõõtmed (P x L x K)
<b>LV</b>	Blendera pamatnes izmēri kopā ar trauku (garums x platums x augstums)
<b>LT</b>	Blenderio pagrindo su dubeniu matmenys (l x P x A)
<b>FI</b>	Tehosekoittimen pohjan mitat kulhon kanssa (S x L x K)
<b>EL</b>	Διαστάσεις βάσης μίξερ με δο- χείο μίξερ (Μ x Π x Υ)
<b>RU</b>	Размеры основания блендера с чашей (Д x Ш x В)
<b>BG</b>	Размери на базата на блендера заедно с купата (Д x Ш x В)
<b>UK</b>	Розміри основи блендера з чашею (Д x Ш x В)
<b>KA</b>	მიქსერის ზომები მიქსერის თასთან ერთად (სიგრძე x სიგანე x სიმაღლე)



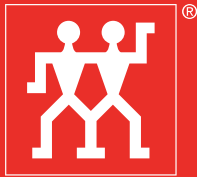
53104-5

194 x 214 x 426 mm

Umdrehungszahl (Umdrehungen/Minute) / (*)auch mit Maximalbefüllung konstant
Speed (rpm) / (*)constant even with maximum filling
Vitesse de rotation (tours/minute) / (*)constante même en cas de remplissage maximal
Velocidad (r.p.m. / *)también constante llenado al máximo
Numero di giri (giri/minuto) / (*)costanti anche se il recipiente viene riempito completamente
Toerental (omwentelingen / minuut) / (*)constant zelfs bij maximale vulling
Velocidade (rpm) / (*) constante mesmo com enchimento máximo
Devir sayısı (devir/dakika) / (*)maksimum dolum seviyesinde bile sabit kalır
Omdrejningstal (omdrejninger/minut) / (*)konstant selv med maksimal fyldning
Varvtal (varv/minut) / (*)även konstant med max. påfyllning
Numărul de rotații (rotații/ minut) / (*)Și cu umplerea maximă constantă
Prędkość (obr./min) / (*) stała nawet przy maksymalnym napetnieniu
Počet otáček (otáček/ minutu) / (*)také s maximálním naplněním konstantní
Počet otáčok (otáčok/minúta) / (*)konštantné tiež s maximálnou náplňou
Brzina (okr/min) / (*)konstantna čak i s maksimalnim punjenjem
Hitrost (vrt./min.) / (*) konstantna tudi pri največjem polnjenju
Fordulatszám (fordulat/perc) / (*)maximális töltés esetén is állandó
Kiirus (p/min) / (*)konstantne ka maksimaalse täitmise korral
Ātrums (Apgr./min.) / (*)nemainīgs arī ar maksimālu uzpildes līmeni
Greitis (aps./min.) / (*)pastovus net esant maksimaliam užpildymui
Nopeus (rpm) / (*)yhtenäinen jopa enimmäistäytöllä
Αριθμός στροφών (στροφές/ λεπτό) / (*)Σταθερός ακόμη και με μέγιστη πλήρωση
Количество оборотов (об/мин) / (*)Постоянная, в том числе при максимальном уровне заполнения
Скорост (об/мин) / (*) постоянна дори при максимално запълване
Кількість обертів (об/хв) / (*)Незмінна, зокрема й при максимальному рівні наповнення
ბრუნვის რიცხვი (ბრუნი/ წუთში) / (*)ასევე მდგრადი მაქსიმალური შევსებისას



12.000



**ZWILLING**

**ZWILLING J.A. Henckels AG**  
Gruenewalder Strasse 14-22 · 42657 Solingen  
Germany · [www.zwilling.com](http://www.zwilling.com)

**ZWILLING J.A. HENCKELS, LLC**  
Pleasantville, NY 10570  
[www.zwilling.com](http://www.zwilling.com)